

**EN** Basic Operation Guide

- for use without a computer -

**FR** Guide des opérations de base

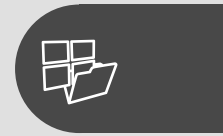
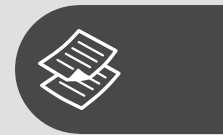
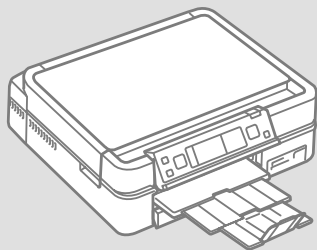
- pour l'utilisation sans l'aide d'un ordinateur -

**DE** Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

**NL** Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



## About This Guide

## À propos de ce guide

## Informationen zu diesem Handbuch






## Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:

Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :

Befolgen Sie beim Lesen der Anleitung diese Richtlinien:

Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

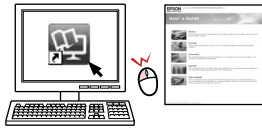
				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Attention :</b> avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	<b>Important :</b> mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	<b>Remarque :</b> informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
<b>Warnung:</b> Warnhinweise müssen genau befolgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.	<b>Vorsicht:</b> Vorsichtshinweise müssen befolgt werden, um Geräteschäden zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	<b>Hinweis:</b> Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
<b>Waarschuwing:</b> Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijke letsel te voorkomen.	<b>Let op:</b> Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijke letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	<b>Opmerking:</b> Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

# Getting More Information

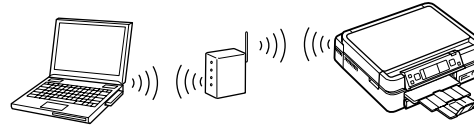
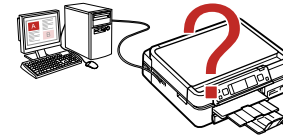
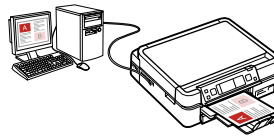
Informations complémentaires

Hier erhalten Sie weitere Informationen

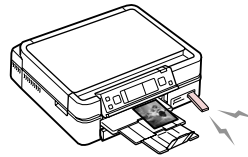
Meer informatie



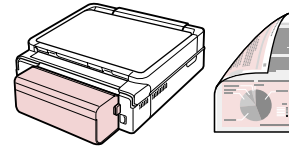
**User's Guide**  
**Guide d'utilisation**  
**Benutzerhandbuch**  
**Gebruikershandleiding**



Options  
Options  
Optionen  
Opties



Bluetooth



Auto Duplexer

## EN Contents

### Handling Media

Selecting Paper.....	16
Loading Paper.....	18
Loading a CD/DVD.....	22
Inserting a Memory Card.....	24
Placing Originals.....	26

### Copying

Copying Documents.....	30
Reprint/Restore Photos.....	32
Copying a CD/DVD.....	34
Copy Mode Menu List.....	36

### Photos Mode

Printing Photos.....	42
Printing in Various Layouts.....	44
Printing on a CD/DVD.....	46
Printing Photo Greeting Cards.....	49
Printing Photos from an Index Sheet.....	52
Photos Mode Menu List.....	55

### Other Mode

Printing Ruled Paper.....	60
Scanning to a Memory Card.....	62
Scanning to a Computer.....	63
Backup to External Storage Device.....	64
Other Mode Menu List.....	65

### Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	68
Checking/Cleaning the Print Head.....	70
Aligning the Print Head.....	72
PictBridge Setup.....	74
Setup Mode Menu List.....	76

### Solving Problems

Error Messages.....	80
Replacing Ink Cartridges.....	84
Paper Jam.....	88
Printer Error.....	94
Print Quality Problems.....	95
Print Layout Problems.....	96
Other Problems.....	97
Contacting Customer Support.....	98
Index.....	99

## FR Table des matières

### Gestion des supports

Sélection du papier.....	16
Chargement du papier.....	18
Chargement d'un CD/DVD.....	22
Insertion d'une carte mémoire.....	24
Mise en place des originaux.....	26

### Copie

Copie de documents.....	30
Réimpression/restauration de photos.....	32
Copie d'un CD/DVD.....	34
Liste de menus du mode Copier.....	36

### Mode Photos

Impression de photos.....	42
Différentes dispositions d'impression.....	44
Impression sur un CD/DVD.....	46
Impression de cartes de voeux photo.....	49
Impression de photos à partir d'une feuille d'index.....	52
Liste de menus du mode Photos.....	55

### Autre mode

Impression sur du papier réglé.....	60
Numérisation vers une carte mémoire.....	62
Numérisation vers un ordinateur.....	63
Sauvegarde vers un périphérique de stockage externe.....	64
Liste de menus de l'autre mode.....	65

### Mode Config (Maintenance)

Vérification de l'état de la cartouche d'encre.....	68
Vérification/nettoyage de la tête d'impression.....	70
Alignement de la tête d'impression.....	72
Configuration PictBridge.....	74
Liste de menus du mode Config.....	76

### Résolution des problèmes

Messages d'erreur.....	80
Remplacement des cartouches d'encre.....	84
Bourrage papier.....	88
Erreur imprimante.....	94
Problèmes de qualité d'impression.....	95
Problèmes de disposition de l'impression.....	96
Autres problèmes.....	97
Contacter le service clientèle.....	98
Index.....	100

## DE Inhaltsverzeichnis

### Handhabung von Medien

Papier auswählen.....	16
Einlegen von Papier.....	18
Einlegen einer CD/DVD.....	22
Einsetzen einer Speicherkarte.....	24
Originale einlegen.....	26

### Kopieren

Dokumente kopieren.....	30
Fotos nachdrucken/wiederherstellen.....	32
Kopieren einer CD/DVD.....	34
Kopierenmodus-Menüpunkte.....	36

### Fotosmodus

Fotos drucken.....	42
Drucken mit verschiedenen Layouts.....	44
Auf CD/DVD drucken.....	46
Foto/Grußkarte drucken.....	49
Fotos von einem Indexblatt drucken.....	52
Fotosmodus-Menüpunkte.....	55

### Sonstige Modi

Linirtes Papier drucken.....	60
Auf eine Speicherkarte scannen.....	62
Scannen auf einen Computer.....	63
Sicherung auf externes Speichergerät.....	64
Sonstige Modi-Menüpunkte.....	65

### Setup-Modus (Wartung)

Status der Tintenpatronen prüfen.....	68
Druckkopf überprüfen/reinigen.....	70
Druckkopf ausrichten.....	72
PictBridge-Setup.....	74
Setup-Modus-Menüpunkte.....	76

### Problemlösung

Fehlermeldungen.....	80
Tintenpatronen ersetzen.....	84
Papierstau.....	88
Druckerfehler.....	94
Probleme mit der Druckqualität.....	95
Drucklayoutprobleme.....	96
Sonstige Probleme.....	97
Kundendienst kontaktieren.....	98
Index.....	101

## NL Inhoud

### Media gebruiken

Papier selecteren.....	16
Papier laden.....	18
Cd/dvd laden.....	22
Geheugenkaart plaatsen.....	24
Originelen plaatsen.....	26

### Kopiëren

Documenten kopiëren.....	30
Foto's opnieuw afdrukken/herstellen.....	32
Cd/dvd kopiëren.....	34
Menu's van de Kop.....	36

### Foto's

Foto's afdrukken.....	42
Afdrukken in verschillende lay-outs.....	44
Afdrukken op een cd/dvd.....	46
Fotowenskaarten afdrukken.....	49
Foto's van een index afdrukken.....	52
Menu's van de Foto's.....	55

### Overige modi

Lijntjespapier afdrukken.....	60
Scannen en opslaan op een geheugenkaart.....	62
Scannen en opslaan op een computer.....	63
Gegevens kopiëren naar een extern opslagapparaat.....	64
Menu's van overige modi.....	65

### Inst. (Onderhoud)

Cartridgestatus controleren.....	68
Printkop controleren/reinigen.....	70
Printkop uitlijnen.....	72
PictBridge-instellingen.....	74
Menu's van de Inst.....	76

### Problemen oplossen

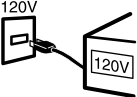





Foutmeldingen.....	80
Cartridges vervangen.....	84
Vastgel. papier.....	88
Printerfout.....	94
Problemen met de afdrুকqualität.....	95
Problemen met de afdrুকlay-out.....	96
Overige problemen.....	97
Contact opnemen met de klantenservice.....	98
Index.....	102

# Important Safety Instructions

## Consignes de sécurité importantes

## Wichtige Sicherheitshinweise

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Placez le produit à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel alle geltenden Sicherheitsanforderungen erfüllt.	Stellen Sie das Gerät so in der Nähe einer Steckdose auf, dass der Netzstecker jederzeit problemlos gezogen werden kann.	Verwenden Sie nur das mit dem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Bei Verwendung eines anderen Netzkabels besteht Brand- oder Stromschlaggefahr. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Die verwendete Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmen.	Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Netzkabel.	Öffnen Sie die Scannereinheit nicht, während das Gerät kopiert, druckt oder scannt.
Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Gebruik alleen het type voeding dat op het etiket is aangegeven.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

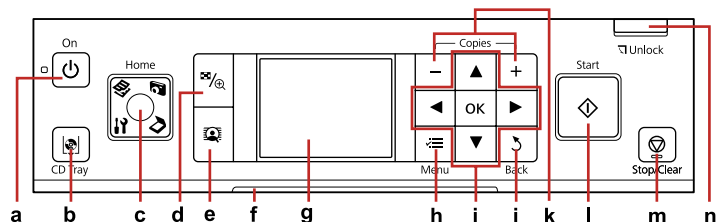
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>
<p>N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité du produit. Sinon, un incendie risque de survenir.</p>	<p>Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.</p>	<p>Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.</p>	<p>Afin d'éviter tout risque de fuite, ne secouez pas les cartouches d'encre une fois les emballages ouverts.</p>	<p>Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.</p>	<p>En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez à l'eau et au savon. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision persistent, consultez immédiatement un médecin.</p>
<p>Verwenden Sie im Geräteinnern oder in der Umgebung des Gerätes keine Sprays, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte einen Brand verursachen.</p>	<p>Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten, es sei denn, dies ist ausdrücklich in der Dokumentation beschrieben.</p>	<p>Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tinte nicht trinken.</p>	<p>Tintenpatronen nach dem Öffnen der Packungen nicht schütteln, da dies zum Auslaufen von Tinte führen kann.</p>	<p>Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patronen in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.</p>	<p>Im Falle von Hautkontakt die Tinte mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden, sofort einen Arzt aufsuchen.</p>
<p>Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>Houd cartridges buiten het bereik van kinderen. Inkt niet drinken.</p>	<p>Schud cartridges niet na het openen van de verpakking. Dit kan lekkage veroorzaken.</p>	<p>Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied ertoe niet aan.</p>	<p>Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u daarna nog steeds ongemak ondervindt.</p>

# Guide to Control Panel

## Guide du panneau de contrôle

## Erläuterungen zum Bedienfeld

## Bedieningspaneel



a	b	c	d	e
		<b>Home</b>		
Turns on/off printer.	Moves the CD/DVD tray	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between Copy, Photos, Scan, and Setup mode.	Changes the view of photos or crops the photos.	Switches View PhotoEnhance On or Off. $\rightarrow$ 12
Met l'imprimante sous/hors tension.	Permet de déplacer le plateau CD/DVD	Permet de retourner au menu principal. Lorsque le menu principal est affiché, permet de commuter entre les modes Copier, Photos, Num et Config.	Permet de modifier l'affichage des photos ou de rogner les photos.	Permet d'activer ou de désactiver l'option Aff PhotoEnhanceOuiNon. $\rightarrow$ 12
Schaltet Drucker ein/aus.	Bewegt das CD/DVD-Fach	Kehrt zum Hauptmenü zurück. Schaltet im Hauptmenü zwischen den Modi Kopieren, Fotos, Scan und Setup um.	Ändert die Fotoansicht oder schneidet Fotos zu.	Schaltet PhotoEnhance anzeigen Ein oder Aus. $\rightarrow$ 12
Printer uit-/aanzetten.	Cd-/dvd-lade openen/sluiten	Terugkeren naar hoofdmenu. In het hoofdmenu: schakelen tussen Kop., Foto's, Scan en Inst.	Weergave van foto's wijzigen of foto's bijsnijden.	PhotoEnhance weerg. Aan/Uit. $\rightarrow$ 12













Control panel design varies by area.

La conception du panneau de contrôle varie d'un pays à l'autre.

Bedienfeldaufbau variiert je nach Land/Region.

Het bedieningspaneel kan per land verschillen.

f	g	h	i
-	-		
The status indicator light shows the printer status.	The LCD screen displays a preview of the selected images, or displays settings.	Displays detailed settings for each mode.	Selects photos and menus.
Le voyant d'état indique l'état de l'imprimante.	L'écran LCD affiche un aperçu des images sélectionnées ou affiche les paramètres.	Affiche les paramètres détaillés de chaque mode.	Permettent de sélectionner les photos/menus.
Leuchtmelder zur Anzeige des Druckerstatus.	Der LCD-Bildschirm zeigt eine Vorschau der ausgewählten Bilder oder Einstellungen.	Zeigt detaillierte Einstellungen für jeden Modus an.	Zur Auswahl von Fotos und Menüs.
Statuslampje dat de printerstatus aangeeft.	Display waarop voorbeelden van geselecteerde foto's of instellingen worden weergegeven.	Gedetailleerde instellingen per modus weergeven.	Foto's en menu's selecteren.

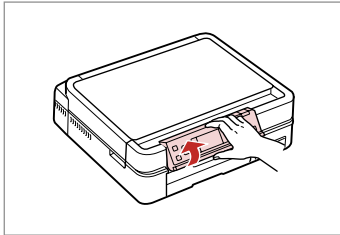
j	k	l	m	n
	+ , -			 Unlock
Cancels/returns to the previous menu.	Sets the number of copies.	Starts copying/printing.	Stops copying/printing or reset settings.	Lowers the control panel.  ➔ 11
Permet d'annuler/de retourner au menu précédent.	Permet de définir le nombre de copies.	Permet de lancer la copie/l'impression.	Permet d'arrêter la copie/l'impression ou de réinitialiser les paramètres.	Permet d'abaisser le panneau de contrôle.  ➔ 11
Bricht Vorgänge ab/geht zurück zum vorherigen Menü.	Stellt die Anzahl der Kopien ein.	Startet Kopier-/Druckvorgang.	Hält Kopier-/Druckvorgang an oder setzt Einstellungen zurück.	Zum Absenken des Bedienfeldes.  ➔ 11
Annuleren/terugkeren naar vorig menu.	Aantal exemplaren instellen.	Kopiëren/afdrukken starten.	Kopiëren/afdrukken stoppen of instellingen resetten.	Bedieningspaneel laten zakken.  ➔ 11

## Adjusting Angle of Control Panel

Réglage de l'angle du panneau de contrôle

Einstellung des Bedienfeldwinkels

Bedieningspaneel verzetten

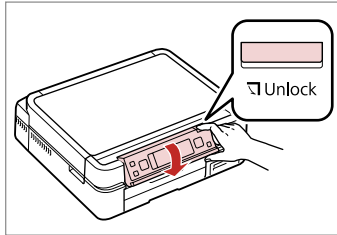


Raise manually.

Soulevez manuellement.


Mit der Hand anheben.


Met de hand omhoog zetten.



Press  Unlock to lower.

Appuyez sur  Unlock pour abaisser.

Zum Absenken  Unlock drücken.


Laten zakken met  Unlock.


## Power saving function


Fonction d'économie d'énergie


Energiesparfunktion

Energiebesparing

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Press any button (except  **On**) to return the screen to its previous state.

L'écran s'éteint à l'issue de 13 minutes d'inactivité afin d'économiser l'énergie. Appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche  **On**) pour rétablir l'état antérieur de l'écran.

Wenn innerhalb von 13 Minuten keine Aktivität erfolgt, erlischt der Bildschirm, um Energie zu sparen. Durch Drücken einer beliebigen Taste (mit Ausnahme von  **On**) kehrt der Bildschirm in seinen vorherigen Zustand zurück.

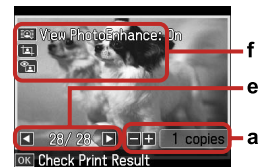
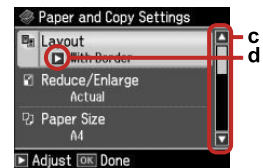
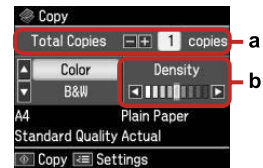
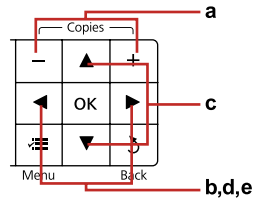
Na 13 minuten inactiviteit wordt het scherm zwart om energie te besparen. Druk op een willekeurige knop (behalve  **On**) om terug te keren naar het laatst weergegeven scherm.

# Using the LCD Screen


## Utilisation de l'écran LCD


### Verwenden der LCD-Anzeige


#### Display gebruiken





a	b	c	d	e
Use Copies + or - to set the number of copies for the selected photo.	Press ◀ or ▶ to set the density.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ▶ to open the setting item list.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.
Définissez le nombre de copies de la photo sélectionnée à l'aide de la touche Copies + ou -.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour régler la densité.	Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de menu. La surbrillance se déplace vers le haut ou vers le bas.	Appuyez sur ▶ pour ouvrir la liste des éléments de paramétrage.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour changer la photo affichée sur l'écran LCD.
Verwenden Sie Copies + oder -, um die Anzahl der Ausdrücke für das ausgewählte Foto festzulegen.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Dichte einzustellen.	Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Menüpunkt auszuwählen. Die Markierung bewegt sich nach oben oder unten.	Drücken Sie ▶, um die Einstellungsliste zu öffnen.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um das auf der LCD-Anzeige angezeigte Foto zu ändern.
Met Copies + of - stelt u het aantal exemplaren voor de geselecteerde foto in.	Met ◀ of ▶ stelt u de dichtheid in.	Met ▲ of ▼ selecteert u een menu-item. De markering gaat naar boven of beneden.	Met ▶ opent u een lijst met instellingen.	Met ◀ of ▶ geeft u een andere foto weer op het display.


You can correct color and improve the quality of your images automatically by using the **PhotoEnhance** function, or manually by using the **Brightness, Contrast, Sharpness** and **Saturation** functions. You can preview the adjusted images by pressing the  button and changing **View PhotoEnhance** to **On**.


The  icon is displayed on a cropped image.


The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.

Vous pouvez corriger les couleurs et améliorer automatiquement la qualité des images à l'aide de la fonction **PhotoEnhance**. Vous pouvez également effectuer cette opération manuellement, à l'aide des fonctions **Luminosité, Contraste, Netteté** et **Saturation**. Vous pouvez afficher les images ajustées en aperçu en appuyant sur la touche  et en réglant l'option **Aff PhotoEnhance** sur **Oui**. L'icône  s'affiche au niveau des images rognées.


L'icône  s'affiche lorsque le paramètre **Corr yx rgs** est réglé sur **Oui - Cette ph.** ou **Oui - Ts photos**.


Mit der Funktion **PhotoEnhance** können Sie automatisch die Farben der Bilder korrigieren und deren Qualität verbessern, oder manuell mit den Funktionen **Helligkeit, Kontrast, Schärfe** und **Sättigung**. Eine Vorschau der angepassten Bilder können Sie durch Drücken von  und Ändern von **PhotoEnhance anzeigen** auf **Ein** anzeigen.

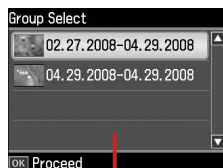
Das Symbol  wird auf einem zugeschnittenen Bild angezeigt.

Das Symbol  wird angezeigt, wenn die Funktion **Rotaugen korr.** oder **Ein:Dieses Foto** oder **Ein - Alle Fotos** eingestellt ist.

U kunt de kleuren corrigeren en de kwaliteit van uw afbeeldingen automatisch verbeteren met de functie **PhotoEnhance**. U kunt de functies **Helderheid, Contrast, Scherpte** en **Verzadig.** ook handmatig aanpassen. U kunt een voorbeeld van de aangepaste afbeeldingen bekijken door te drukken op de knop  en **PhotoEnhance weerg.** op **Aan** te zetten.

Bij een foto die is bijgesneden, wordt het pictogram  weergegeven.

Het pictogram  wordt weergegeven wanneer **Rode-ogencor.** is ingesteld op **Aan: deze fot.** of **Aan: alle fot.**



g

g

When you have more than 999 photos on your memory card, the LCD screen displays a message to let you select a group. Images are sorted by the date they were taken. To select and show images in a group, press ▲ or ▼ to select a group and then press **OK**. To re-select a group or folder, select **Setup**, **Select Location**, and then select **Group Select** or **Folder Select**.

Si la carte mémoire contient plus de 999 photos, l'écran LCD affiche un message vous permettant de sélectionner un groupe. Les images sont classées en fonction de la date à laquelle elles ont été prises. Pour sélectionner et afficher les images d'un groupe, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le groupe, puis sur **OK**. Pour sélectionner de nouveau un groupe ou un dossier, choisissez **Config**, **Sélect. empl.**, puis **Sélect. grpe** ou **Sélec dossier**.

Wenn mehr als 999 Fotos auf der Speicherkarte enthalten sind, wird in der LCD-Anzeige eine Meldung zur Auswahl einer Gruppe angezeigt. Die Fotos werden nach Aufnahmedatum sortiert. Zur Auswahl und Anzeige von Bildern in einer Gruppe, drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Gruppe zu wählen und drücken Sie anschließend **OK**. Zur erneuten Auswahl einer Gruppe oder eines Ordners wählen Sie **Setup**, **Position wählen** und anschließend **Gruppe wählen** oder **Ordner wählen**.

Als er meer dan 999 foto's op uw geheugenkaart staan, wordt u op het display gevraagd een groep te selecteren. De afbeeldingen worden gesorteerd op opnamedatum. Als u de afbeeldingen in een groep wilt selecteren en weergeven, drukt u op ▲ of ▼ om een groep te selecteren. Druk vervolgens op **OK**. Als u een groep of map opnieuw wilt selecteren, selecteert u **Inst.** gevolgd door **Locatie sel.** en **Groep sel.** of **Map select.**



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Les écrans affichés peuvent être légèrement différents de ceux indiqués dans ce guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

Wat u in werkelijkheid op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.

**Handling Media**  
**Gestion des supports**  
**Handhabung von Medien**  
**Media gebruiken**



## Selecting Paper

### Sélection du papier

### Papier auswählen

### Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponibilité du papier spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
(a) Plain paper	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2	Main
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	<b>Plain Paper</b>	120 *2	Main
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper	<b>Plain Paper</b>	100 *2	Main
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Matte</b>	100	Main
(e) Epson Matte Paper Heavy -weight	<b>Matte</b>	20	Main
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Main Other than A4: Photo
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Epson Glossy Photo Paper	<b>Glossy</b>		
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Epson Double-Sided Matte Paper	<b>Matte</b>	1	Main
(k) Epson Photo Stickers	<b>Photo Sticker</b>	1	Photo

\*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 The loading capacity for manual double-sided printing is 30 sheets.

Si vous souhaitez imprimer sur ce papier...	Sélectionnez ce type de papier sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)	Bac
(a) Papier ordinaire	<b>Pap ordi</b>	[12 mm] *1 *2	Princ.
(b) Papier ordinaire jet d'encre Premium	<b>Pap ordi</b>	120 *2	Princ.
(c) Papier jet d'encre blanc brillant	<b>Pap ordi</b>	100 *2	Princ.
(d) Papier couché qualité photo	<b>Mat</b>	100	Princ.
(e) Papier mat épais	<b>Mat</b>	20	Princ.
(f) Papier photo glacé Premium	<b>Glacé Prem</b>	20	A4 : principal Sinon, photo
(g) Papier photo semi-glacé Premium	<b>Glacé Prem</b>		
(h) Papier photo glacé	<b>Glacé</b>		
(i) Papier photo ultra-glacé	<b>Ultra-glacé</b>		
(j) Papier mat recto verso	<b>Mat</b>	1	Princ.
(k) Autocollants photo	<b>Autocol photo</b>	1	Photo

\*1 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 La capacité de chargement est de 30 feuilles lors de l'impression recto-verso manuelle.



Zum Drucken auf diesem Papier...	Diese Papiersorte auf der LCD-Anzeige wählen	Ladefähigkeit (Blatt)	Papierfach
(a) Normalpapier	<b>Normalpap.</b>	[12 mm] *1 *2	Hauptpapierfach
(b) Epson Normalpapier	<b>Normalpap.</b>	120 *2	Hauptpapierfach
(c) Epson Weißes Tintenstrahlpapier	<b>Normalpap.</b>	100 *2	Hauptpapierfach
(d) Epson Fotoqualität-Tintenstrahlpapier	<b>Matte</b>	100	Hauptpapierfach
(e) Epson Mattes Papier - schwer	<b>Matte</b>	20	Hauptpapierfach
(f) Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Hauptpapierfach Andere Formate: Foto
(g) Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Epson Fotopapier, glänzend	<b>Glossy</b>		
(i) Epson Ultrahochglanz-Fotopapier	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Epson Doppelseitiges mattes Papier	<b>Matte</b>	1	Hauptpapierfach
(k) Epson Foto-Aufkleber	<b>Foto-Aufkleber</b>	1	Foto

\*1 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 Die Papierkapazität bei doppelseitigem Druck beträgt 30 Blatt.

Als u hierop wilt afdrukken...	Kies u bij Pap.soort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)	Lade
(a) Gewoon papier	<b>Gewoon pap.</b>	[12 mm] *1 *2	Hoofd
(b) Epson Gewoon inkjetpapier Premium	<b>Gewoon pap.</b>	120 *2	Hoofd
(c) Epson Inkjetpapier helderwit	<b>Gewoon pap.</b>	100 *2	Hoofd
(d) Epson Inkjetpapier fotokwaliteit	<b>Matte</b>	100	Hoofd
(e) Epson Mat papier zwaar	<b>Matte</b>	20	Hoofd
(f) Epson Fotopapier glanzend Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: hoofd Andere dan A4: foto
(g) Epson Fotopapier halfglanzend Premium	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Epson Fotopapier glanzend	<b>Glossy</b>		
(i) Epson Fotopapier ultraglanzend	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Epson Mat papier dubbelzijdig	<b>Matte</b>	1	Hoofd
(k) Epson Fotostickers	<b>PhotoStickers</b>	1	Foto

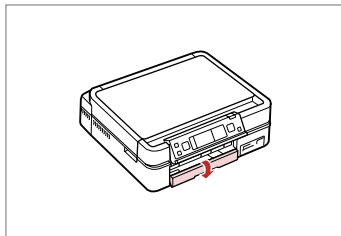
\*1 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 Voor handmatig dubbelzijdig afdrukken kunnen 30 vellen worden geladen.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper Heavy-weight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

Loading Paper  
Chargement du papier  
Einlegen von Papier  
Papier laden

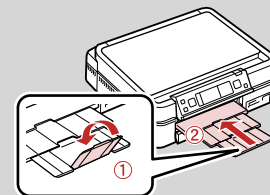
1



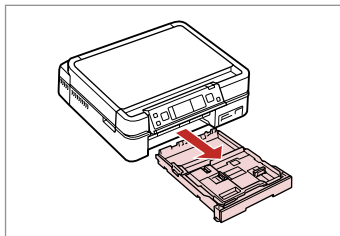
Flip down.  
Dépliez.  
Nach unten klappen.  
Omlaag klappen.



Close the output tray if it is ejected.  
Fermez le bac de sortie s'il est déployé.  
Schließen Sie das Ausgabefach, falls es herausgezogen ist.  
Sluit de uitvoerlade als deze naar buiten zit.



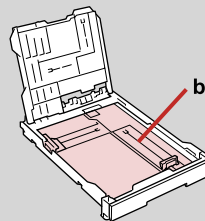
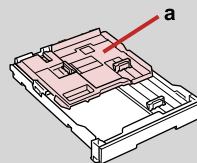
2



Pull out.  
Tirez.  
Herausziehen.  
Uittrekken.

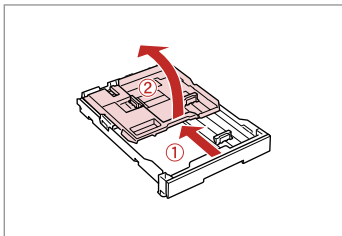


Make sure paper is not loaded in the photo tray.  
Vérifiez que le bac photo ne contient pas de papier.  
Stellen Sie sicher, dass im Fotofach kein Papier eingelegt ist.  
Zorg ervoor dat er geen papier in de fotolade ligt.



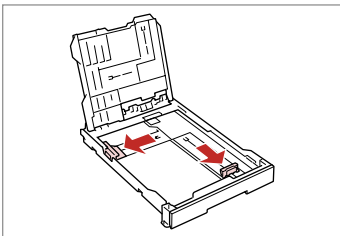
a: Photo tray  
b: Main tray  
a: bac photo  
b: bac principal  
a: Fotofach  
b: Hauptpapierfach  
a: Fotolade  
b: Hoofdlade

3



Slide and raise.  
 Faites glisser et soulevez.  
 Schieben und hochstellen.  
 Uitschuiven en omhoog klappen.

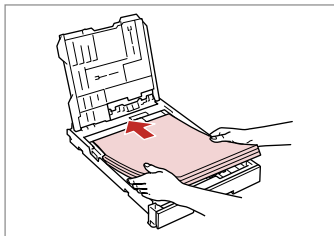
4



Pinch and slide to the sides.  
 Appuyez et faites glisser sur les côtés.  
 Zusammendrücken und zu den Seiten schieben.  
 Inknijpen en opzij schuiven.

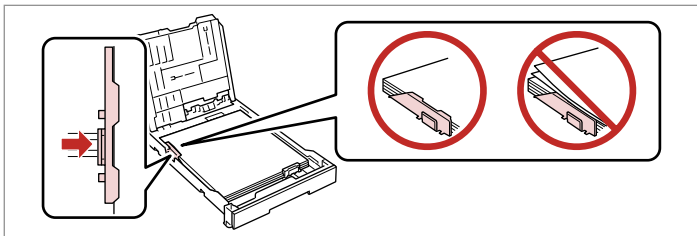
5

 16



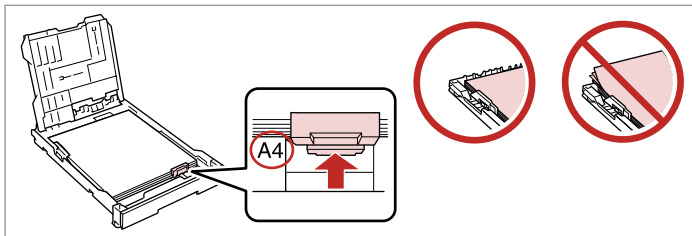
Load printable side down.  
 Chargez le côté imprimable vers le bas.  
 Mit bedruckbarer Seite nach unten einlegen.  
 Papier laden met afdrukbare zijde naar beneden.

6

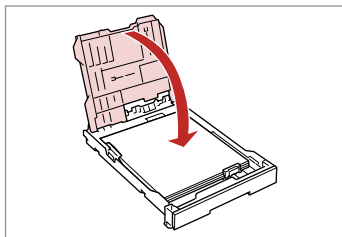


Slide to the edges of paper.  
 Faites glisser contre les bords du papier.  
 An die Papierkanten schieben.  
 Tegen zijkant van papier schuiven.

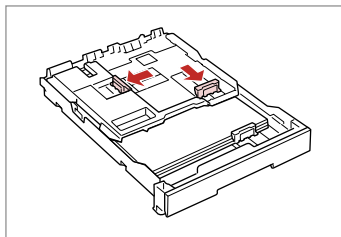
7



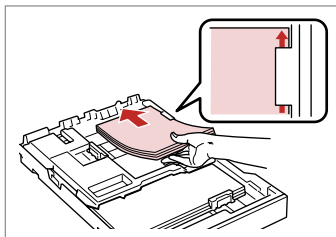
Slide to your paper size.  
 Faites glisser selon la taille du papier.  
 Auf das Papierformat einstellen.  
 Naar uw papierformaat schuiven.

**8**

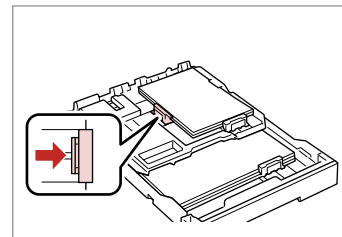
Replace.  
Réinstallez.  
Wieder einsetzen.  
Sluiten.

**9**

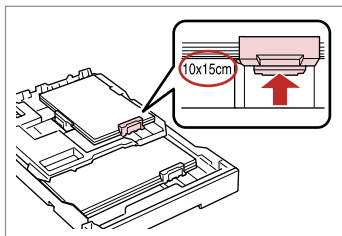
Pinch and slide to the sides.  
Appuyez et faites glisser sur les côtés.  
Zusammendrücken und zu den Seiten schieben.  
Inknijpen en opzij schuiven.

**10**  16

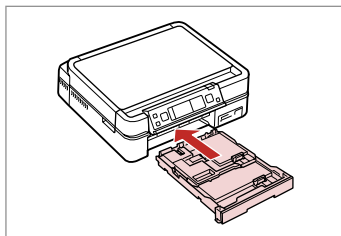
Load printable side down.  
Chargez le côté imprimable vers le bas.  
Mit bedruckbarer Seite nach unten einlegen.  
Papier laden mit afdrukbare naar beneden.

**11**

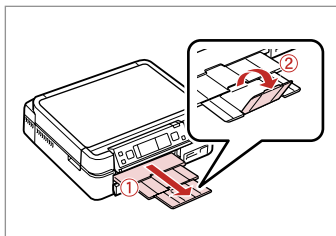
Slide to the edges of the paper.  
Faites glisser contre les bords du papier.  
An die Papierkanten schieben.  
Tegen zijkant van papier schuiven.

**12**

Slide to your paper size.  
Faites glisser selon la taille du papier.  
Auf das Papierformat einstellen.  
Naar uw papierformaat schuiven.

**13**

Insert keeping the cassette flat.  
Insérez en maintenant l'unité à plat.  
Einsetzen und dabei die Kassette flach halten.  
Plaatsen (cassette vlak houden).

**14**

Slide out and raise.  
Faites glisser et soulevez.  
Herausschieben und hochstellen.  
Uitschuiven en omhoog klappen.



Align the edges of the paper before loading.  
Alinez les bords du papier avant de le charger.  
Vor dem Einlegen des Papiers die Kanten ausrichten.  
Maak de randen van het papier mooi recht vóór het laden.

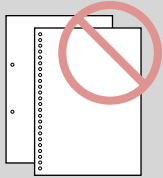


Do not use paper with binder holes.

N'utilisez pas de papier perforé.

Verwenden Sie kein gelochtes Papier.

Gebruik geen geperforeerd papier.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

Lors de l'utilisation de papier au format **Legal**, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Informationen zur Verwendung der Papiergröße **Legal** finden Sie im Online-**Benutzerhandbuch**.

Zie de online-**Gebruikershandleiding** bij gebruik van papier van **Legal**-formaat.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Ne retirez et n'insérez pas l'unité papier lorsque l'imprimante fonctionne.

Die Papierkassette nicht herausziehen oder einsetzen, solange der Drucker druckt.

Wanneer de printer bezig is, mag u de papercassette niet verwijderen of plaatsen.

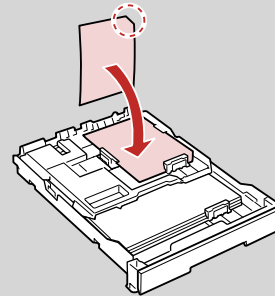


When loading a Photo Sticker sheet, place it face down as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Lors du chargement d'une feuille d'autocollants photo, placez la feuille face orientée vers le bas, comme indiqué sur la droite. N'utilisez pas la feuille d'aide au chargement fournie avec les Autocollants photo.

Ein Blatt Foto-Aufkleber mit der bedruckbaren Seite nach unten einlegen (siehe Abbildung rechts). Das mit den Foto-Aufkleber gelieferte Unterlegblatt nicht verwenden.

Laad vellen met fotostickers met de afdrukzijde naar beneden en zoals hiernaast getoond. Gebruik het steunvel dat bij de Fotostickers wordt geleverd niet.



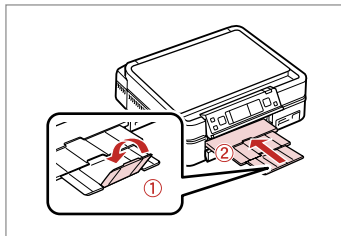
## Loading a CD/DVD

### Chargement d'un CD/DVD

### Einlegen einer CD/DVD

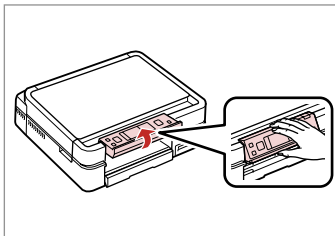
### Cd/dvd laden

1



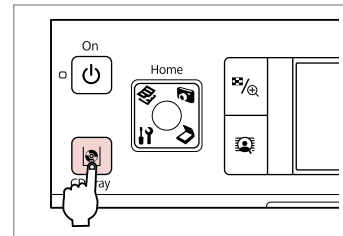
Close.  
Fermez.  
Schließen.  
Sluiten.

2



Raise as far as it will go.  
Soulevez autant que possible.  
So weit wie möglich nach oben stellen.  
Zo ver mogelijk naar boven klappen.

3



Eject the CD/DVD tray.  
Éjectez le plateau CD/DVD.  
Den CD/DVD-Träger ausfahren.  
Cd-/dvd-lade uitwerpen.



The CD/DVD tray cannot be ejected or extended any further.

Le plateau CD/DVD ne peut être éjecté ou déployé davantage.

Der CD/DVD-Träger kann nicht weiter ausgefahren oder verlängert werden.

Verder naar buiten is niet mogelijk.




To print on 8 cm CDs, see the online User's Guide.


Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne pour procéder à l'impression sur des CD de 8 cm.


Informationen zum Bedrucken von 8-cm-CDs finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.


Zie de online-Gebruikershandleiding als u wilt afdrukken op cd's van 8 cm.



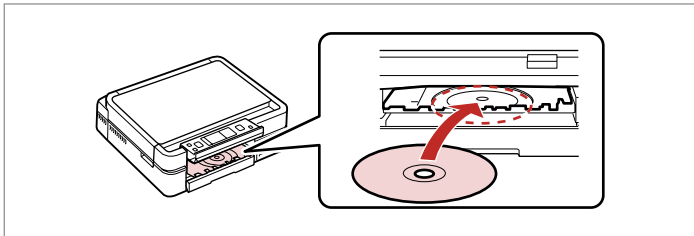
The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

Le plateau CD/DVD se ferme automatiquement après un certain laps de temps. Appuyez sur  pour l'éjecter de nouveau.

Nach Ablauf einer bestimmten Zeit wird das CD/DVD-Fach automatisch geschlossen. Erneut  drücken, um es wieder auszufahren.

Na enige tijd wordt de cd-/dvd-lade automatisch gesloten. Druk op  om de lade opnieuw uit te werpen.

4

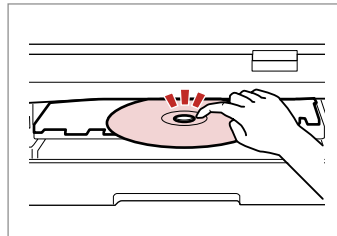


Place. Do not pull the CD/DVD tray.  
 Insérez. Ne tirez pas sur le plateau  
 CD/DVD.

CD/DVD einlegen. Nicht am CD/  
 DVD-Träger ziehen.

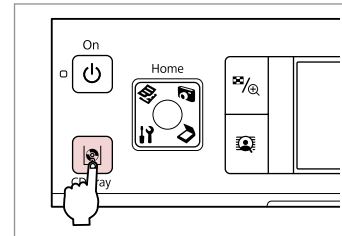
Plaatsen. Trek niet aan de cd-/dvd-  
 lade.

5



Press gently.  
 Appuyez délicatement.  
 Leicht drücken.  
 Voorzichtig aandrukken.

6



Close the CD/DVD tray.  
 Fermez le plateau CD/DVD.  
 CD/DVD-Fach schließen.  
 Cd-/dvd-lade sluiten.

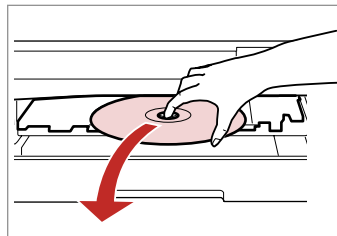
Removing a CD/DVD

Retrait d'un CD/DVD

Entfernen einer CD/  
 DVD

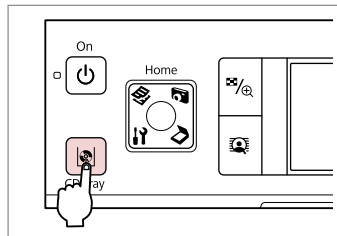
Cd/dvd verwijderen

1



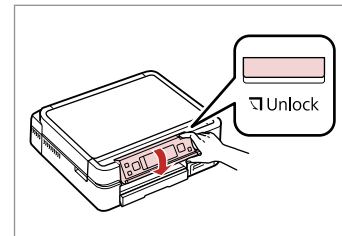
Remove horizontally.  
 Retirez horizontalement.  
 Waagrecht herausnehmen.  
 Horizontaal verwijderen.

2



Close the CD/DVD tray.  
 Fermez le plateau CD/DVD.  
 CD/DVD-Fach schließen.  
 Cd-/dvd-lade sluiten.

3



Lower.  
 Abaissez.  
 Absenken.  
 Omlaag.

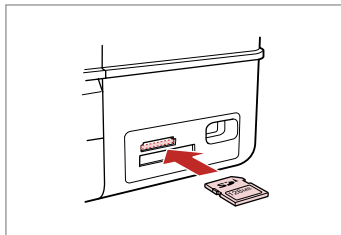
## Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

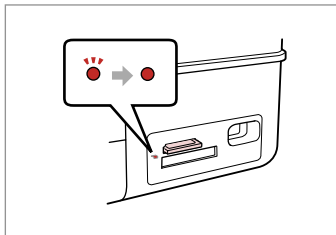
Geheugenkaart plaatsen

1



Insert one card at a time.  
Insérez une carte à la fois.  
Jeweils nur eine Karte einsetzen.  
Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light.  
Observez le voyant.  
Lämpchen überprüfen.  
Lampje controleren.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

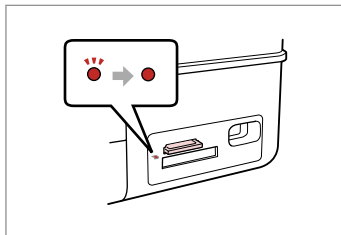
## Removing a memory card

Retrait d'une carte mémoire

Entfernen einer Speicherkarte

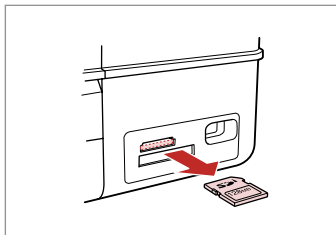
Geheugenkaart verwijderen

1



Check the light.  
Observez le voyant.  
Lämpchen überprüfen.  
Lampje controleren.

2



Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.



On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkend
Aan	Knippert



		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Adapter required

\*Adaptateur requis

\*Adapter erforderlich

\*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vast raken.

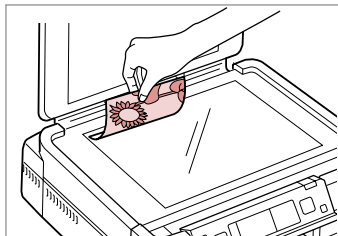
## Placing Originals

Mise en place des originaux

Originale einlegen

Originelen plaatsen

1



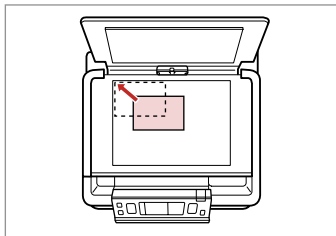
Place face-down horizontally.

Placez horizontalement, face vers le bas.

Horizontal, mit der Druckseite nach unten einlegen.

Horizontaal leggen met de afdrukszijde naar beneden.

2



Fit to the corner.

Placez dans le coin.

In die Ecke einpassen.

In de hoek leggen.

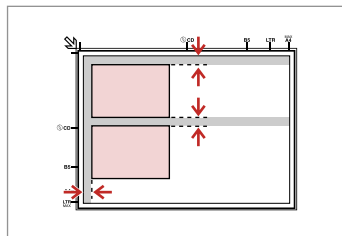


Place in the center.

Placez au centre.

In die Mitte legen.

In het midden leggen.



Place photos 5 mm apart.

Espacez les photos de 5 mm.

Fotos mit 5 mm Abstand einlegen.

Foto's 5 mm van elkaar houden.



You can reprint photos from 30 × 40 mm.

Vous pouvez réimprimer les photos dont le format est de 30 × 40 mm ou plus.

Sie können Fotos ab 30 × 40 mm nachdrucken.

U kunt nieuwe afdrucken maken van foto's van 30 × 40 mm.

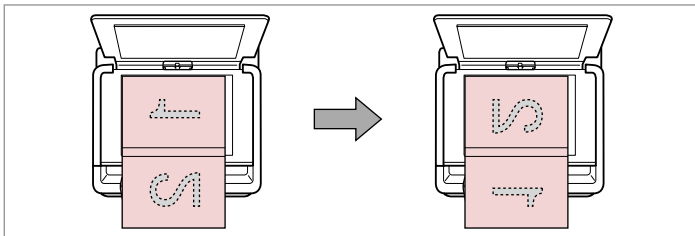


You can reprint two or more photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

Vous pouvez réimprimer deux photos ou plus de différentes tailles (dans la mesure où leur taille est supérieure à 30 × 40 mm).

Sie können gleichzeitig zwei oder mehrere Fotos verschiedener Größen kopieren, wenn diese größer als 30 × 40 mm sind.

U kunt twee of meer foto's van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.



Place the first page.

Placez la première page.

Die erste Seite einlegen.

Eerste pagina plaatsen.

Place the second page.

Placez la deuxième page.

Die zweite Seite einlegen.

Tweede pagina plaatsen.

You can print two pages of a book on a single side of one sheet. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

Vous pouvez imprimer deux pages d'un livre sur un côté d'une feuille. Sélectionnez la disposition **Livre/2/1** ou **Livre/RV** et placez le livre comme indiqué sur la gauche.

Sie können auf einem Blatt zwei Buchseiten drucken. Wählen Sie als Layout **Buch/2x** oder **Buch/Zweiseitig** und legen Sie das Buch wie in der Abbildung links dargestellt ein.

U kunt twee pagina's van een boek afdrukken op één zijde van één vel papier. Selecteer **Boek/2>1** of **Boek/dubbelz.** als lay-out en plaats het boek zoals hiernaast (links) getoond.

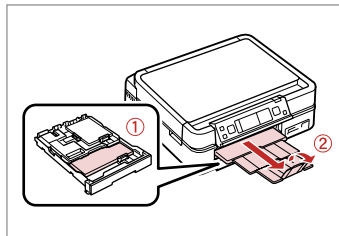


Copying  
Copie  
Kopieren  
Kopiëren



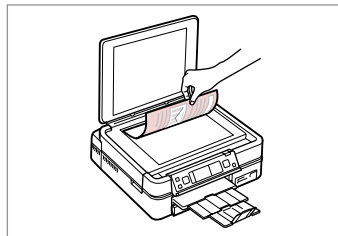
Copying Documents  
 Copie de documents  
 Dokumente kopieren  
 Documenten kopiëren

1 → 18



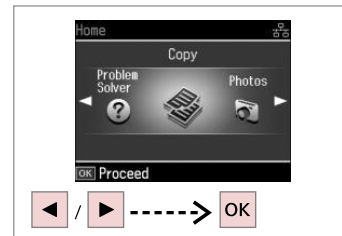
Load paper.  
 Chargez du papier.  
 Papier einlegen.  
 Papier laden.

2 → 26



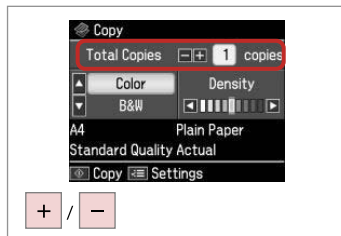
Place original horizontally.  
 Placez le document original horizontalement.  
 Original horizontal einlegen.  
 Origineel horizontaal leggen.

3



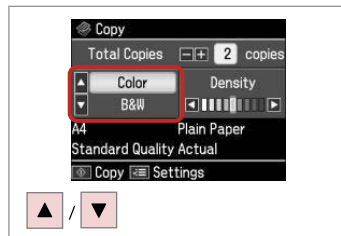
Select **Copy**.  
 Sélectionnez **Copier**.  
**Kopieren** wählen.  
**Kop.** selecteren.

4



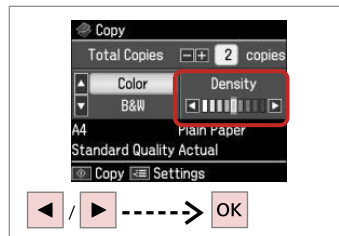
Set the number of copies.  
 Définissez le nombre de copies.  
 Kopienanzahl eingeben.  
 Aantal exemplaren instellen.

5



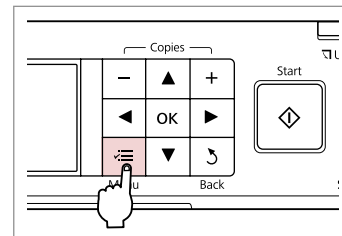
Select a color mode.  
 Sélectionnez un mode de couleur.  
 Farbmodus wählen.  
 Kleurmodus selecteren.

6

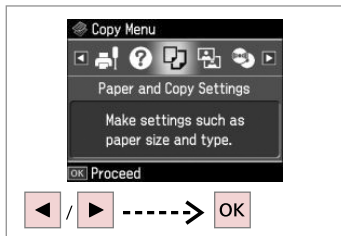


Set the density.  
 Définissez la densité.  
 Dichte einstellen.  
 Dichtheid instellen.

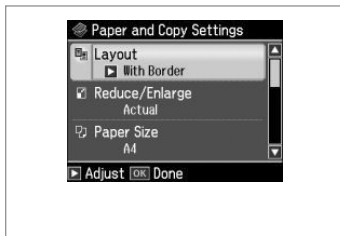
7




Enter the copy setting menu.  
 Accédez au menu de paramétrage des copies.  
 Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.  
 Menu met kopieerinstellingen openen.

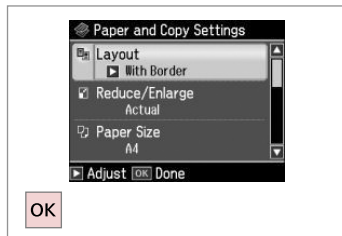
**8**

Select **Paper and Copy Settings**.  
 Sélectionnez **Param papier et copie**.  
**Papier- und Kopiereinst.** wählen.  
**Papier- en kopieerinst.** selecteren.

**9**

Make the appropriate copy settings.  
 Définissez les paramètres de copie adaptés.  
 Die geeigneten Kopiereinstellungen konfigurieren.  
 Gewenste kopieerinstellingen selecteren.


 Make sure you set the Paper Size and Paper Type.  
 Vérifiez que les paramètres Taille pap et Type pap ont été définis.  
 Achten Sie darauf, die Pap.größe und die Pap.sorte einzustellen.  
 U moet Pap.form. en Pap.soort instellen.

**10**

Finish the settings.  
 Finalisez les paramètres.  
 Einstellungen beenden.  
 Instellingen voltooiën.

**11**

Start copying.  
 Lancez la copie.  
 Kopiervorgang starten.  
 Kopiëren starten.

 By using the optional Auto Duplexer you can print on both sides of the paper. For more details, see your online **User's Guide**.  
 L'unité recto-verso automatique en option vous permet d'imprimer des deux côtés du papier. Pour plus de détails, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.  
 Mit dem optionalen Auto Duplexer können Sie auf beide Seiten des Papiers drucken. Weitere Informationen dazu, siehe Online-**Benutzerhandbuch**.  
 Met de apart verkrijgbare Auto Duplexer kunt u automatisch op beide zijden van het papier afdrukken. Zie de online-**Gebruikershandleiding** voor meer informatie.

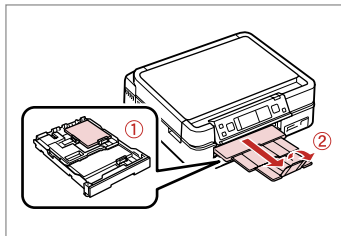
# Reprint/Restore Photos

Réimpression/  
restauration de  
photos

Fotos nachdrucken/  
wiederherstellen

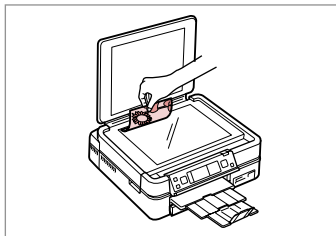
Foto's opnieuw  
afdrukken/herstellen

1 → 18



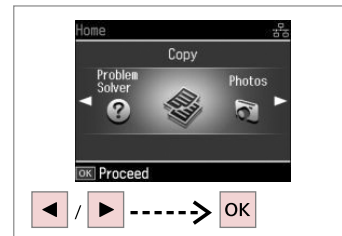
Load paper.  
Chargez du papier.  
Papier einlegen.  
Papier laden.

2 → 26



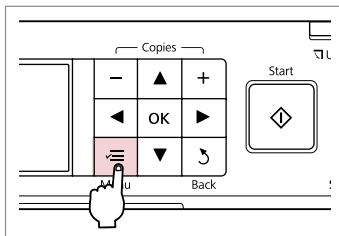
Place original horizontally.  
Placez le document original  
horizontalement.  
Original horizontal auflegen.  
Origineel horizontaal leggen.

3



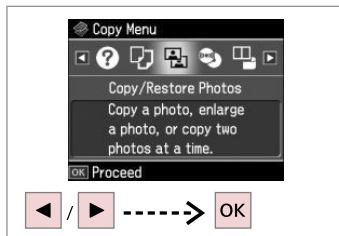
Select **Copy**.  
Sélectionnez **Copier**.  
**Kopieren** wählen.  
**Kop.** selecteren.

4



Enter the copy setting menu.  
Accédez au menu de paramétrage  
des copies.  
Gehen Sie in das Menü  
Kopiereinstellungen.  
Menu met kopieerinstellingen  
openen.

5



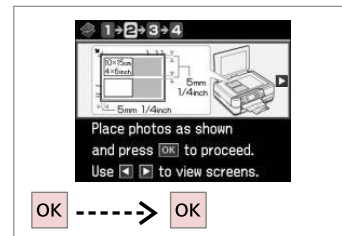
Select **Copy/Restore Photos**.  
Sélectionnez **Réimpr./rét. photos**.  
**Fotos neu dr./wiederh.** wählen.  
**Foto's opn. afdr/herst** selecteren.

6



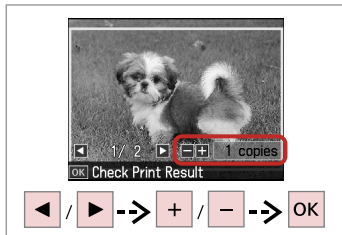
Select On or Off.  
Sélectionnez Oui ou Non.  
Ein oder Aus wählen.  
Aan of Uit selecteren.

7



Proceed.  
Poursuivez.  
Weiter.  
Doorgaan.



**8**

Set the number of copies.  
 Définissez le nombre de copies.  
 Kopienanzahl eingeben.  
 Aantal exemplaren instellen.

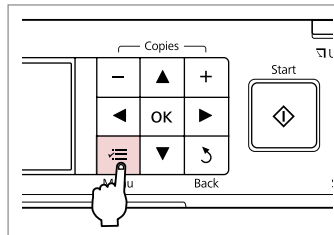


If you scanned two photos, repeat step 8 for the second photo.

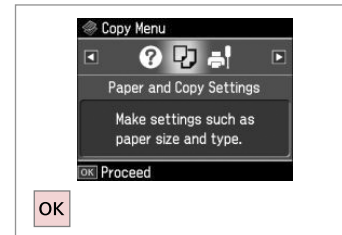
Si vous numérisez deux photos, répétez l'étape 8 pour la deuxième photo.

Wenn Sie zwei Fotos gescannt haben, wiederholen Sie den Schritt 8 für das zweite Foto.

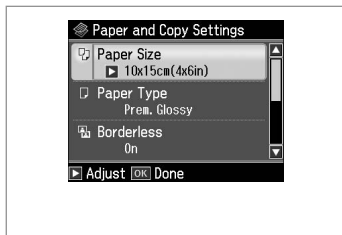
Als u twee foto's hebt gescand, moet u stap 8 herhalen voor de tweede foto.

**9**

Enter the copy setting menu.  
 Accédez au menu de paramétrage des copies.  
 Gehen Sie in das Menü Kopiereinstellungen.  
 Menu met kopieerinstellingen openen.

**10**

Proceed.  
 Poursuivez.  
 Weiter.  
 Doorgaan.

**11** **36**

Make the appropriate print settings.  
 Définissez les paramètres d'impression adaptés.  
 Die geeigneten Druckeinstellungen konfigurieren.  
 Gewenste afdrukeinstellingen selecteren.

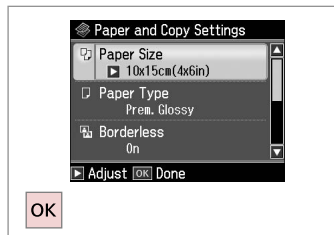


Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

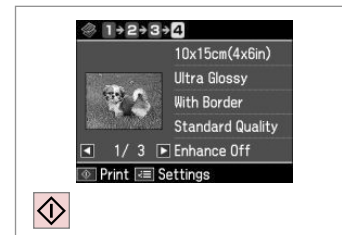
Vérifiez que les paramètres Taille pap et Type pap ont été définis.

Achten Sie darauf, die Pap.größe und die Pap.sorte einzustellen.

U moet Pap.form. en Pap.soort instellen.

**12**

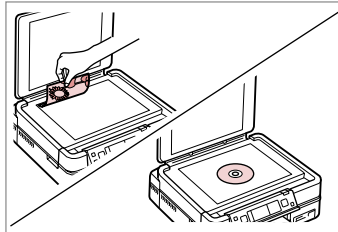
Finish the settings.  
 Finalisez les paramètres.  
 Einstellungen beenden.  
 Instellingen voltooiën.

**13**

Start copying.  
 Lancez la copie.  
 Kopiervorgang starten.  
 Kopieren starten.

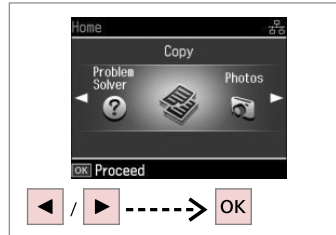
Copying a CD/DVD  
 Copie d'un CD/DVD  
 Kopieren einer CD/  
 DVD  
 Cd/dvd kopiëren

1  → 26



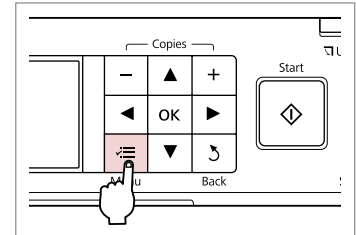
Place original.  
 Placez l'original.  
 Vorlage einlegen.  
 Origineel plaatsen.

2



Select **Copy**.  
 Sélectionnez **Copier**.  
**Kopieren** wählen.  
**Kop.** selecteren.

3



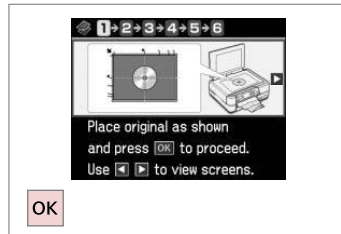
Enter copy menu.  
 Activez le menu de copie.  
 Kopiermenü aufrufen.  
 Kopieermenu activeren.

4



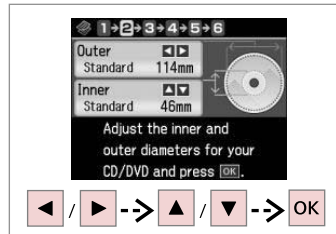
Select **Copy to CD/DVD**.  
 Sélectionnez **Copie CD/DVD**.  
**CD/DVD-Kopie** wählen.  
**Kop. cd/dvd** selecteren.

5



Proceed.  
 Poursuivez.  
 Weiter.  
 Doorgaan.

6



Set the printing area.  
 Définissez la zone d'impression.  
 Druckbereich einstellen.  
 Afdrukgebied instellen.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Si vous imprimez sur les zones colorées indiquées sur la droite (les unités sont en mm), le disque ou le plateau CD/DVD risque d'être taché d'encre.

Wenn Sie auf die farblich markierten Bereiche rechts (Einheiten in mm) drucken, kann die CD/DVD oder der CD/DVD-Träger mit Tinte verschmiert werden.

Als u afdrukt op de gekleurde delen (rechts getoond), dan kunnen er inktvlekken op het schijfje of de cd/dvd komen.

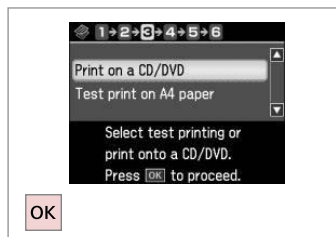
117 - 120



18 - 42



7



Select **Print on a CD/DVD**.

Sélectionnez **Impr. CD/DVD**.

**CD/DVD-Druck** wählen.

**Cd/dvd bedrukken** selecteren.



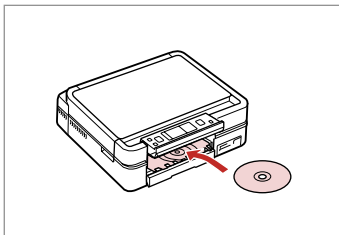
If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Impr test sur pap Letter/A4**.

Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Test auf Letter/A4-Papier dr**.

Selecteer **Proef op Letter-/A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.

8  ➔ 22



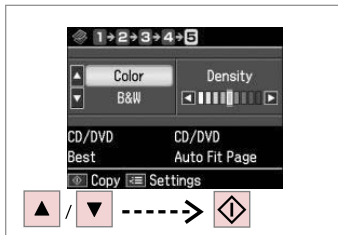
Load a CD/DVD.

Chargez un CD/DVD.

Eine CD/DVD einlegen.

Cd/dvd laden.

9



Select a color mode and proceed.


Sélectionnez un mode de couleur et poursuivez.


Farbmodus wählen und fortfahren.

Kleurmodus selecteren en doorgaan.



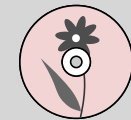
To adjust print position, select **Setup, Printer Setup**, then **CD/DVD**.  ➔ 76

Pour ajuster la position d'impression, sélectionnez **Config, Config imprim**, puis **CD/DVD**.  ➔ 76

Wählen Sie zum Anpassen der Druckposition **Setup** im Menü **Setup Drucker**, dann **CD/DVD**.  ➔ 76

Als u de afdrukpositie wilt aanpassen, selecteert u **Inst.** gevolgd door **Printer inst.** en **Cd/dvd**.  ➔ 76

 ➔ 76



# Copy Mode Menu List

Liste de menus du mode Copier

Kopierenmodus-Menüpunkte

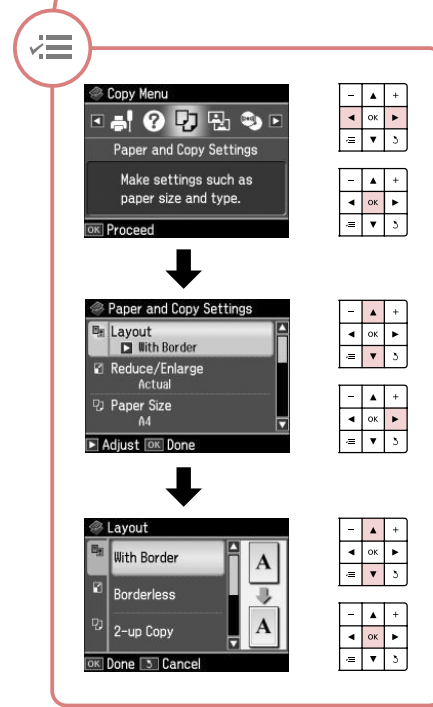
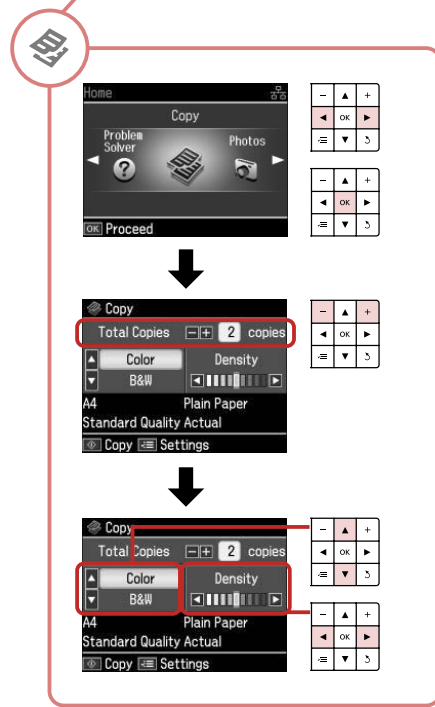
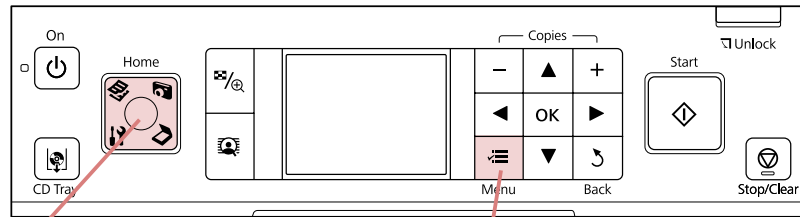
Menu's van de Kop.


EN  → 37


FR  → 38

DE  → 39

NL  → 40



 Print settings for Copy Mode

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> These items are only displayed when the optional Auto Duplexer is attached.


\*<sup>2</sup> If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.


\*<sup>3</sup> Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*<sup>4</sup> Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

\*<sup>5</sup> Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

\*<sup>6</sup> You can change the color mode of images to **B&W**.

 Paramètres d'impression du mode Copier

Param papier et copie	Dispo.	Marge, Ss marges *4, Copie 2 en 1, Livre/2/1, Livre/RV *1
	Impression R/V *1	Non, Oui
	Zoom	Réel, Ajuster page, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Taille pap	A4, 13x18cm (5x7"), 10x15cm (4x6"), A5
	Type pap	Pap ordi, Ultra-glacé, Glacé Prem, Glacé, Mat
	Document	Txt, Graphiq., Photo
	Qualité	Brouillon, Qualité standard, Supérieur
	Sens de reliure *1	Vertical côté, Vertical haut, Horizontal haut, Horizontal côté
	Tps séch *1 *2	Standard, Long, + long
Extension *3	Standard, Moyen, Minimum	
Réimpr./rét. photos	Param papier et copie	Taille pap, Type pap, Ss marges, Extension, Amél. *5, Filtre *6
Copie CD/DVD	Param papier et copie	Document, Qualité
Assist. dispo cop.	Marge, Ss marges, Copie 2 en 1, 1 en 1 R/V *1, 2 en 1 R/V *1, Livre/2/1, Livre/RV *1	
Maintenance	 ➔ 76	
Dépannage		

\*1 Ces éléments s'affichent uniquement lorsque l'unité recto-verso automatique en option est installée.


\*2 Si la partie avant du papier est tachée d'encre, augmentez la durée de séchage.

\*3 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Ss marges**.

\*4 L'image est légèrement agrandie et rognée de manière à remplir la feuille de papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.

\*5 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos.

\*6 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **N&B**.

 Druckeinstellungen für Kopiermodus

Papier- und Kopiereinst.	Layout	Rand, Randlos <sup>*4</sup> , 2-fach Kopie, Buch/2x, Buch/Zweiseitig <sup>*1</sup>
	2-seitiger Druck <sup>*1</sup>	Aus, Ein
	Zoom	Akt., Auto-Seit.anp, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Pap.größe	A4, 13x18cm(5x7"), 10x15cm(4x6"), A5
	Pap.sorte	Normalpap., Ultra Glossy, Prem.Glossy, Glossy, Matte
	Dokument	Text , Grafiken, Foto
	Qualit.	Entwurf, Standardqualität, Beste
	Binderichtung <sup>*1</sup>	Vertik.-Seite, Vertikal-Oben, Horizontal-Oben, Horizont.-Seite
	Tr.-Zeit <sup>*1</sup> <sup>*2</sup>	Standard, Lang, Länger
Erweiterung <sup>*3</sup>	Standard, Mittel, Minimum	
Fotos neu dr./wiederh.	Papier- und Kopiereinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos, Erweiterung, Auto-Korr. <sup>*5</sup> , Filter <sup>*6</sup>
CD/DVD-Kopie	Papier- und Kopiereinst.	Dokument, Qualit.
Assistent für Kopienlayout	Rand, Randlos, 2-fach Kopie, 2-seitig, 1fach <sup>*1</sup> , 2-seitig, 2fach <sup>*1</sup> , Buch/2x, Buch/Zweiseitig <sup>*1</sup>	
Wartung	 ➔ 76	
Problemlöser		

\*1 Diese Elemente werden nur angezeigt, wenn der optionale Auto Duplexer installiert ist.


\*2 Wenn die Tinte auf der Vorderseite des Papiers verschmiert ist, stellen Sie eine längere Trocknungszeit ein.


\*3 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.

\*4 Das Bild wird leicht vergrößert und zugeschnitten, um die Seite auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

\*5 Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen.

\*6 Sie können den Farbmodus von Bildern auf **S&W** einstellen.

 Afdrুকinstellingen van de kopieermodus

Papier- en kopieerinst.	Lay-out	Met rand, Randloos * <sup>4</sup> , Kop. 2-op-1, Boek/2>1, Boek/dubbelz. * <sup>1</sup>
	Dubbelzijdig * <sup>1</sup>	Uit, Aan
	Zoom	Werk., Aut.voll.pag., 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Pap.form.	A4, 13x18cm(5x7in), 10x15cm(4x6in), A5
	Pap.soort	Gewoon pap., Ultra Glossy, Prem.Glossy, Glossy, Matte
	Document	Tekst, Illustr., Foto
	Kwal.	Concept, Std.-kwaliteit, Best
	Bindrichting * <sup>1</sup>	Vert./zijdkant, Vert./boven, Hor./boven, Hor./zijdkant
	Droogt. * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standaard, Lang, Langer
	Vergrot. * <sup>3</sup>	Standaard, Medium, Minimum
Foto's opn. afdr/herst	Papier- en kopieerinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos, Vergrot., Verbet. * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Kop. cd/dvd	Papier- en kopieerinst.	Document, Kwal.
Wiz. Kopieerlayout	Met rand, Randloos, Kop. 2-op-1, Dubbelz. 1>1 * <sup>1</sup> , Dubbelz. 2>1 * <sup>1</sup> , Boek/2>1, Boek/dubbelz. * <sup>1</sup>	
Onderhoud	 ➔ 76	
Probleemoplossing		

\*<sup>1</sup> Deze items worden alleen weergegeven als de apart verkrijgbare Auto Duplexer is gemonteerd.

\*<sup>2</sup> Als de inkt voor op het papier vlekt, moet u een langere droogtijd instellen.

\*<sup>3</sup> Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrucken van randloze foto's (**Randloos**).

\*<sup>4</sup> De afbeelding wordt iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant van de afdruk, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

\*<sup>5</sup> Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen.

\*<sup>6</sup> U kunt de kleurmodus van de afbeeldingen wijzigen in **Z/W**.



Photos Mode  
Mode Photos  
Fotosmodus  
Foto's



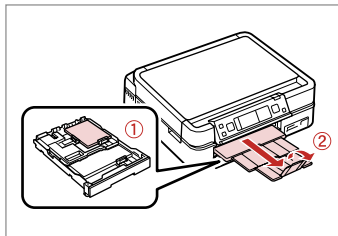
## Printing Photos

Impression de photos

Fotos drucken

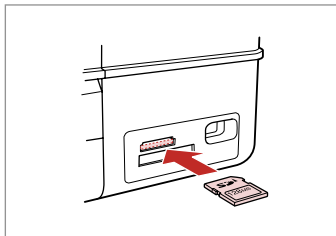
Foto's afdrucken

1  → 18



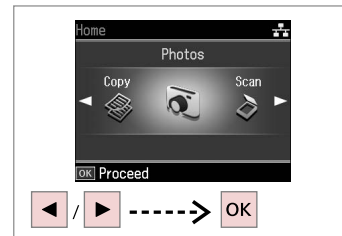
Load photo paper.  
Chargez du papier photo.  
Fotopapier einlegen.  
Fotopapier laden.

2  → 24



Insert a memory card.  
Insérez une carte mémoire.  
Speicherkarte einsetzen.  
Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Photos**.  
Sélectionnez **Photos**.  
**Fotos** wählen.  
**Foto's** selecteren.

4



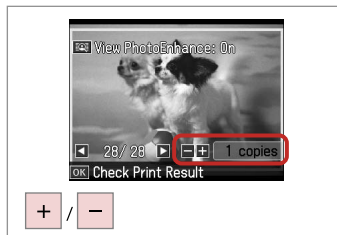
Select **View and Print Photos**.  
Sélectionnez **Aff. et impr.**  
**Anzeigen und drucken** wählen.  
**Weergeven en afdr.** selecteren.

5



Select a photo.  
Sélectionnez une photo.  
Foto auswählen.  
Foto selecteren.

6



Set the number of copies.  
Définissez le nombre de copies.  
Kopienanzahl eingeben.  
Aantal exemplaren instellen.



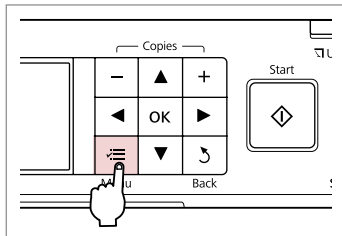
To select more photos, repeat steps 5 and 6.

Répétez les étapes 5 et 6 pour sélectionner d'autres photos.

Wiederholen Sie Schritt 5 und 6, um weitere Fotos auszuwählen.

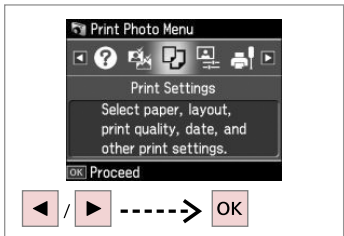
Herhaal stap 5 en 6 als u nog meer foto's wilt selecteren.

7



Enter the print setting menu.  
 Accédez au menu de paramétrage des impressions.  
 Das Druckeinstellungsmenü aufrufen.  
 Menu met afdrukinstellingen openen.

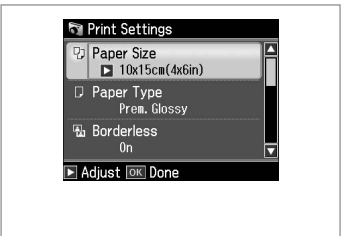
8



Select **Print Settings**.  
 Sélectionnez **Param impr.**  
**Druckeinst.** wählen.  
**Afdrukinst.** selecteren.

9

55



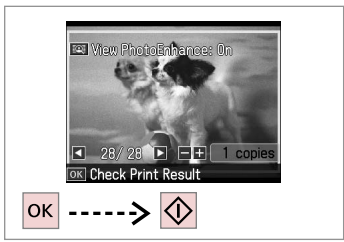
Select appropriate print settings.  
 Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.  
 Geeignete Druckeinstellungen wählen.  
 Gewenste afdrukinstellingen selecteren.

Make sure you set the Paper Size and Paper Type.  
 Vérifiez que les paramètres Taille pap et Type pap ont été définis.  
 Achten Sie darauf, die Pap.größe und die Pap.sorte einzustellen.  
 U moet Pap.form. en Pap.soort instellen.



To adjust photos, select **Photo Adjustments** and make the settings. ➔ 55  
 Pour ajuster les photos, sélectionnez **Réglages photo** et définissez les paramètres. ➔ 55  
 Um Fotos anzupassen, wählen Sie **Fotoeinstellungen** und konfigurieren Sie die Einstellungen. ➔ 55  
 Als u de foto's wilt corrigeren, selecteert u **Fotoaanpassing** en geeft u de instellingen op. ➔ 55

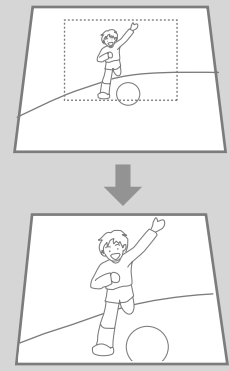
10



Start printing.  
 Lancez l'impression.  
 Druckvorgang starten.  
 Afdrukken starten.



After step 6, you can crop and enlarge your photo. Press and make the settings.  
 Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 6. Appuyez sur et définissez les paramètres.  
 Nach Abschluss von Schritt 6 können Sie das Foto zuschneiden oder vergrößern. Drücken Sie und stellen Sie das Foto ein.  
 Na stap 6 kunt u de foto bijsnijden en vergroten. Druk op en geef de instellingen op.



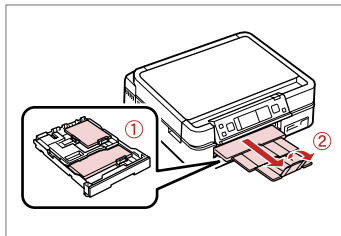
## Printing in Various Layouts

Différentes dispositions d'impression

Drucken mit verschiedenen Layouts

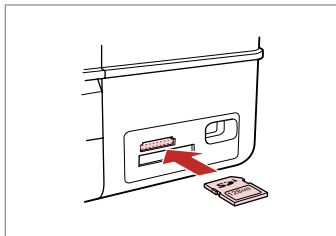
Afdrukken in verschillende layouts

1  → 18



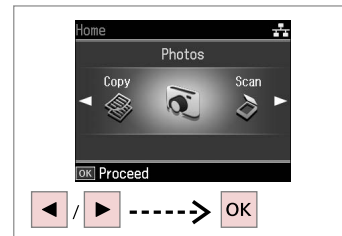
Load paper.  
Chargez du papier.  
Papier einlegen.  
Papier laden.

2  → 24



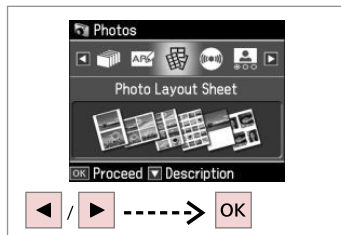
Insert a memory card.  
Insérez une carte mémoire.  
Speicherkarte einsetzen.  
Geheugenkaart plaatsen.

3



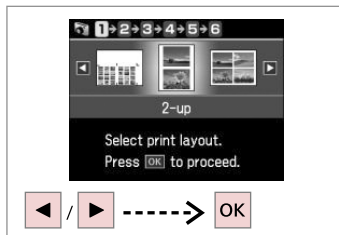
Select **Photos**.  
Sélectionnez **Photos**.  
**Fotos** wählen.  
**Foto's** selecteren.

4



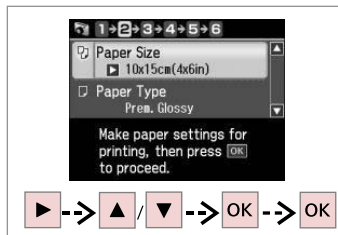
Select **Photo Layout Sheet**.  
Sélectionnez **Feuille dispo ph.**  
**Foto-Layout-Blatt** wählen.  
**Fotolayoutvel** selecteren.

5



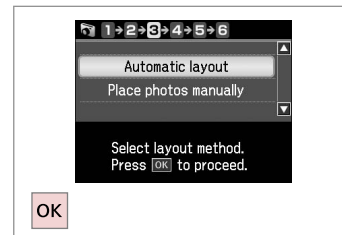
Select a layout.  
Sélectionnez une disposition.  
Ein Layout wählen.  
Layout selecteren.

6



Select paper type and size.  
Sélectionnez une taille et un type de papier.  
Papiersorte und -größe wählen.  
Papiersort en -formaat selecteren.

7



Select **Automatic layout**.  
Sélectionnez **Disposition auto**.  
**Automatisches Layout** wählen.  
**Autom. layout** selecteren.



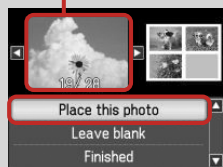
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

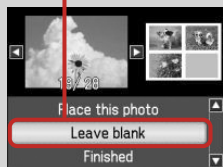
Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Proceed.  
Poursuivez.  
Weiter.  
Doorgaan.

9



Select a photo.  
Sélectionnez une photo.  
Foto auswählen.  
Foto selecteren.



To select more photos, repeat step 9.

Répétez l'étape 9 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 9.

Herhaal stap 9 als u nog meer foto's wilt selecteren.

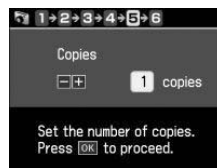
10



OK

Finish selecting photos.  
Finalisez la sélection des photos.  
Auswählen der Fotos beenden.  
Selecteren voltooiën.

11



Set the number of copies.  
Définissez le nombre de copies.  
Anzahl der Kopien angeben.  
Aantal exemplaren instellen.

12



Print.  
Imprimez.  
Drucken.  
Afdrukken.

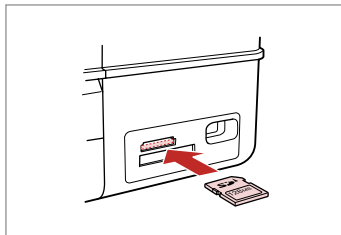
## Printing on a CD/ DVD

Impression sur un  
CD/DVD

Auf CD/DVD drucken

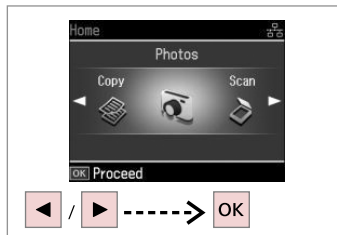
Afdrukken op een  
cd/dvd

1  → 24



Insert a memory card.  
Insérez une carte mémoire.  
Speicherkarte einsetzen.  
Geheugenkaart plaatsen.

2



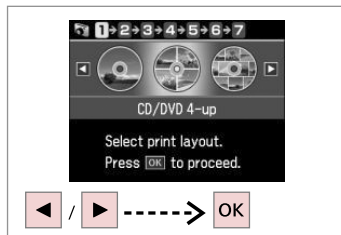
Select **Photos**.  
Sélectionnez **Photos**.  
**Fotos** wählen.  
**Foto's** selecteren.

3



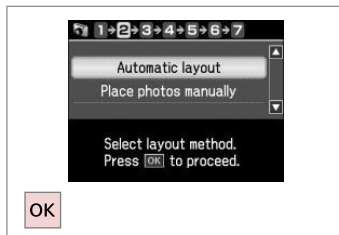
Select **Print on CD/DVD**.  
Sélectionnez **Impr. CD/DVD**.  
**CD/DVD-Druck** wählen.  
**Cd/dvd bedr.** selecteren.

4



Select a layout.  
Sélectionnez une disposition.  
Ein Layout wählen.  
Layout selecteren.

5



Select **Automatic layout**.  
Sélectionnez **Disposition auto**.  
**Automatisches Layout** wählen.  
**Autom. lay-out** selecteren.



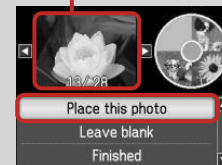
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

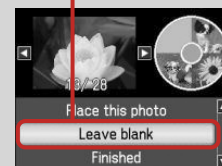
Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1)  /  ---> 



(2) 



**6**

OK

Proceed.  
Poursuivez.  
Weiter.  
Doorgaan.

**7**

Select a photo.  
Sélectionnez une photo.  
Foto auswählen.  
Foto selecteren.



To select more photos, repeat step 7.

Répétez l'étape 7 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 7.

Herhaal stap 7 als u nog meer foto's wilt selecteren.

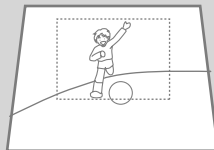


After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press  $\square/\square$  and make the settings.

Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 7. Appuyez sur  $\square/\square$  et définissez les paramètres.

Nach Abschluss von Schritt 7 können Sie das Foto zuschneiden oder vergrößern. Drücken Sie  $\square/\square$  und stellen Sie das Foto ein.

Na stap 7 kunt u de foto bijnijden en vergroten. Druk op  $\square/\square$  en geef de instellingen op.

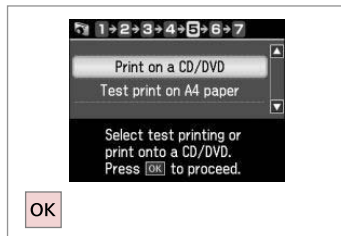
**8**

OK

Finish selecting photos.  
Finalisez la sélection des photos.  
Auswählen der Fotos beenden.  
Selecteren voltooin.

**9**

Set the printing area and proceed.  
Définissez la zone d'impression et poursuivez.  
Stellen Sie den Druckbereich ein und fahren Sie fort.  
Afdrukgebied instellen en doorgaan.

**10**

Select **Print on a CD/DVD**.  
Sélectionnez **Impr. CD/DVD**.  
**CD/DVD-Druck** wählen.  
**Cd/dvd bedrukken** selecteren.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Impr test sur pap Letter/A4**.

Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Test auf Letter/A4-Papier dr.**

Selecteer **Proef op Letter-/A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.

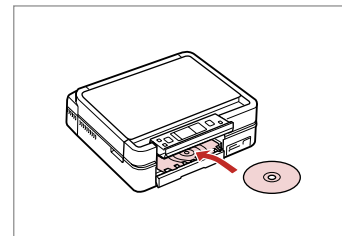


To make optional print settings, press  $\equiv$ .

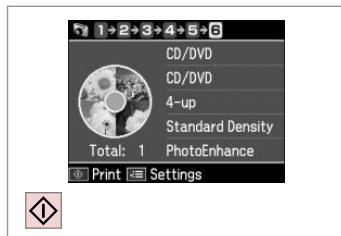
Pour définir les paramètres d'impression en option, appuyez sur  $\equiv$ .

Drücken Sie  $\equiv$  für optionale Druckeinstellungen.

Druk op  $\equiv$  als u extra afdrukinstellingen wilt opgeven.

**11**   **22**

Load a CD/DVD.  
Chargez un CD/DVD.  
Eine CD/DVD einlegen.  
Cd/dvd laden.

**12**

Start printing.  
Lancez l'impression.  
Druckvorgang starten.  
Afdrukken starten.



To print a CD/DVD jacket, select in the **Home** menu, **Photos, Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index**, as the layout.

Pour imprimer une pochette de CD/DVD, sélectionnez **Photos** dans le menu **Home, Feuille dispo ph.**, puis la disposition **Boîtier sup** ou **Index boît.**

Um eine CD/DVD-Hülle zu drucken, wählen Sie **Fotos** im Menü **Home, Foto-Layout-Blatt**, dann **Obere Hülle** oder **Hüllenindex** als Layout.

Als u een hoesje voor een cd/dvd wilt afdrucken, selecteert u **Home, Foto's, Fotolay-outvel** en vervolgens **Cd boven** of **Index cd** als lay-out.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD".   34

Pour ajuster la position d'impression, reportez-vous à la section "Copie d'un CD/DVD".

  34

Zur Einstellung der Druckposition, siehe „Kopieren einer CD/DVD“.

  34

Zie "Cd/dvd kopiëren" als u de afdrukpositie wilt aanpassen.

  34

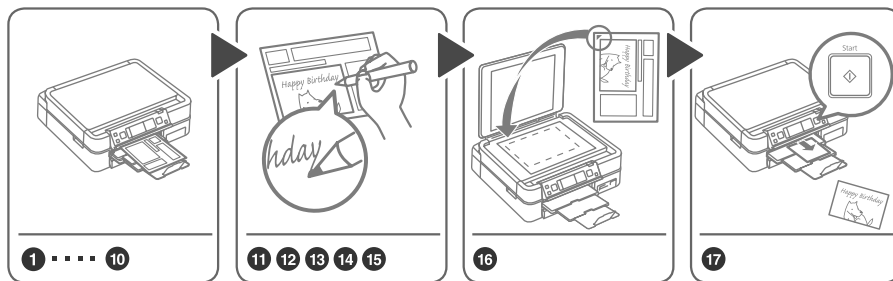


## Printing Photo Greeting Cards

Impression de cartes de voeux photo

Foto/Grußkarte drucken

Fotowenskaarten afdrukken



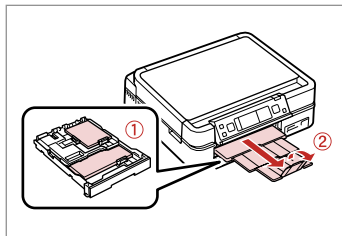
You can easily print handwritten messages or drawings onto a photo.

Vous pouvez facilement imprimer des dessins ou des messages manuscrits sur une photo.

Auf ein Foto können Sie ganz einfach eine handgeschriebene Nachricht oder Zeichnung drucken.

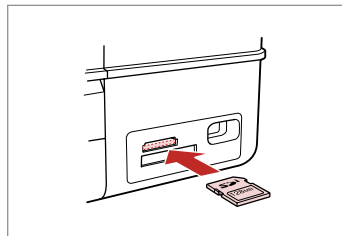
U kunt gemakkelijk uw eigen (met de hand geschreven) tekst of tekeningen aan een foto toevoegen.

### 1 → 18



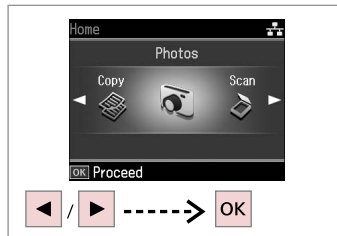
Load paper.  
Chargez du papier.  
Papier einlegen.  
Papier laden.

### 2 → 24



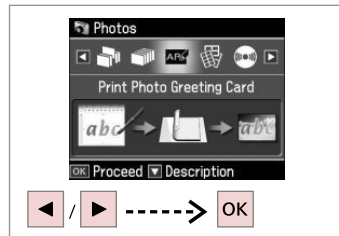
Insert a memory card.  
Insérez une carte mémoire.  
Speicherkarte einsetzen.  
Geheugenkaart plaatsen.

### 3

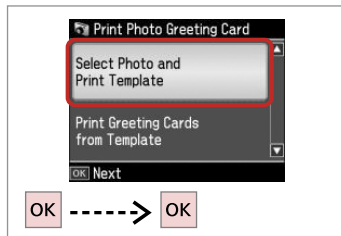


Select **Photos**.  
Sélectionnez **Photos**.  
**Fotos** wählen.  
**Foto's** selecteren.

### 4



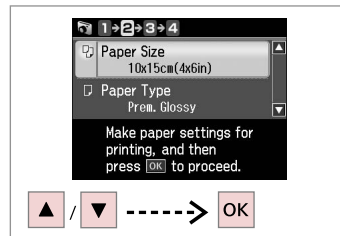
Select **Print Photo Greeting Card**.  
Sélectionnez **Impr carte de voeux photo**.  
**Foto/Grußkarte drucken** wählen.  
**Fotowenskaart afdrukken** selecteren.

**5**

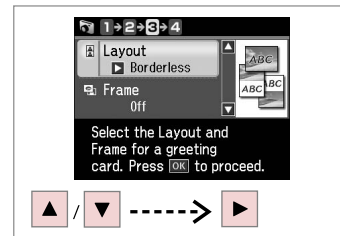
Proceed.  
Poursuivez.  
Weiter.  
Doorgaan.

**6**

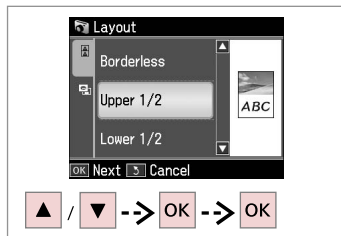
Select the photo to print.  
Sélectionnez la photo à imprimer.  
Das Foto wählen, das gedruckt werden soll.  
Gewenste foto selecteren.

**7**

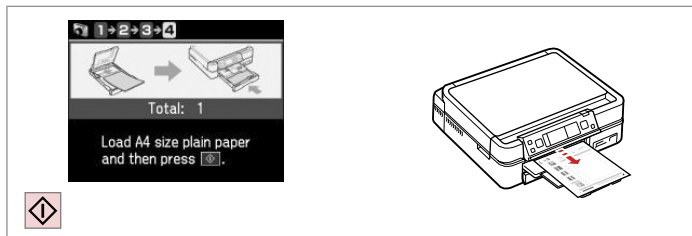
Select a setting menu.  
Sélectionnez un menu de paramétrage.  
Ein Einstellungsmenü wählen.  
Menu selecteren.

**8**

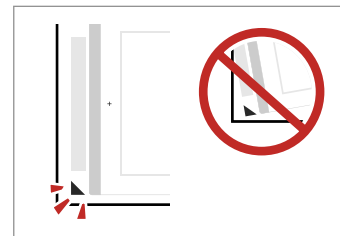
Select a settings menu.  
Sélectionnez un menu de paramètres.  
Ein Einstellungsmenü wählen.  
Menu selecteren.

**9**

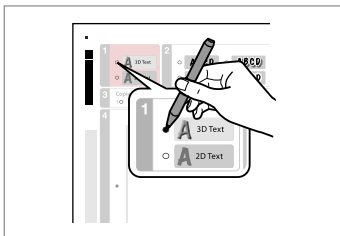
Select an item.  
Sélectionnez un élément.  
Einen Menüpunkt wählen.  
Instelling selecteren.

**10**

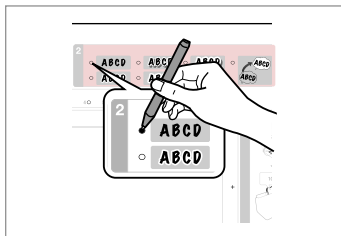
Print.  
Imprimez.  
Drucken.  
Afdrukken.

**11**

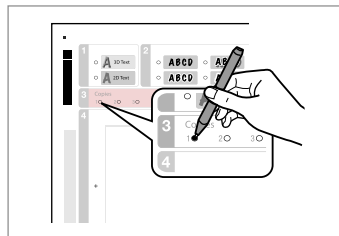
Check ▲ aligns with the corner.  
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin.  
Sicherstellen, dass ▲ zur Ecke ausgerichtet ist.  
▲ in de hoek plaatsen.

**12**

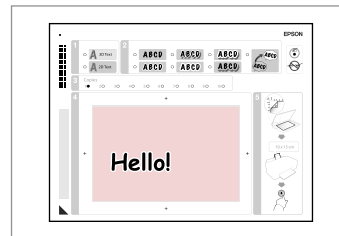
Select the style of the text.  
Sélectionnez le style du texte.  
Textstil auswählen.  
Stijl van tekst selecteren.

**13**

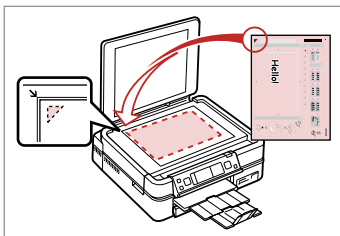
Select the type.  
Sélectionnez le type.  
Typ auswählen.  
Type selecteren.

**14**

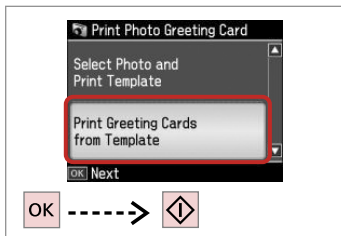
Select the number of copies.  
Indiquez le nombre de copies.  
Anzahl der Kopien auswählen.  
Aantal exemplaren selecteren.

**15**

Write a message or drawing.  
Rédigez un message ou tracez un dessin.  
Nachricht oder Zeichnung eingeben.  
Tekst schrijven of tekening maken.

**16** 

Place the template face-down.  
Placez le modèle face à imprimer vers le bas.  
Vorlage mit der Druckseite nach unten einlegen.  
Sjabloon met afdrukszijde naar beneden plaatsen.

**17**

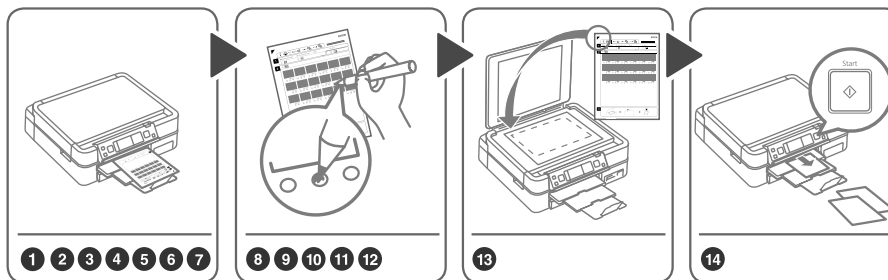
Print greeting cards.  
Imprimez les cartes de vœux.  
Grüßkarten drucken.  
Wenskaarten afdrukken.

## Printing Photos from an Index Sheet

Impression de photos à partir d'une feuille d'index

Fotos von einem Indexblatt drucken

Foto's van een index afdrukken



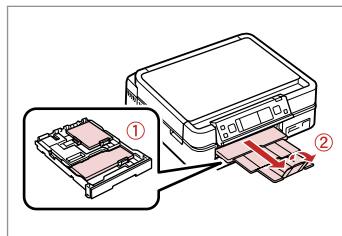
Select photos on the index sheet (A4), then scan it to print photos.

Sélectionnez les photos sur la feuille d'index (A4), puis numérissez la feuille pour procéder à l'impression des photos.

Markieren Sie die Fotos auf dem Indexblatt (A4) und scannen sie es dann, um die Fotos zu drucken.

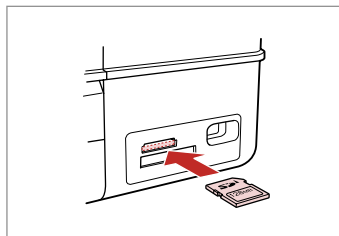
Eerst selecteert u de foto's op de index (A4), waarna u de index scant om die foto's af te drukken.

### 1 18



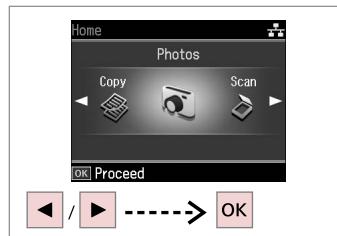
Load paper.  
Chargez du papier.  
Papier einlegen.  
Papier laden.

### 2 24



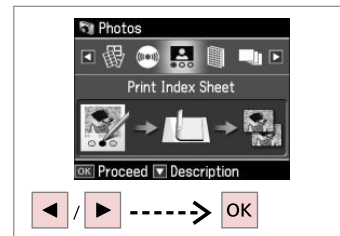
Insert a memory card.  
Insérez une carte mémoire.  
Speicherkarte einsetzen.  
Geheugenkaart plaatsen.

### 3

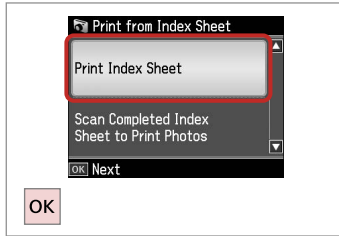


Select **Photos**.  
Sélectionnez **Photos**.  
**Fotos** wählen.  
**Foto's** selecteren.

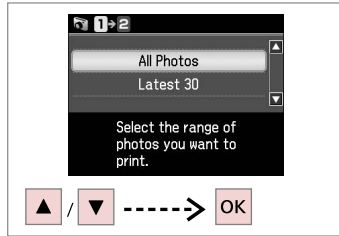
### 4



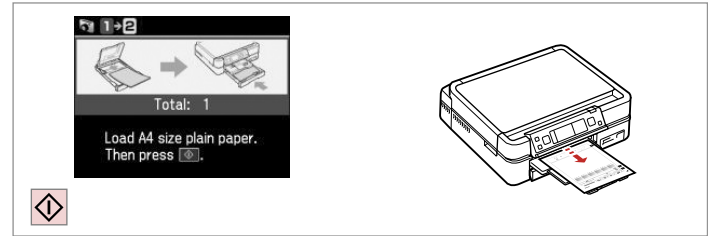
Select **Print Index Sheet**.  
Sélectionnez **Imp feuille index**.  
**Indexblatt dr.** wählen.  
**Index afdrukken** selecteren.

**5**

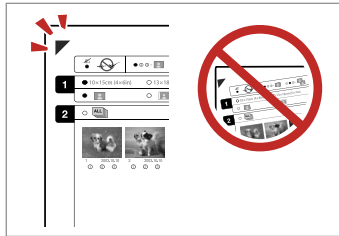
Select **Print Index Sheet**.  
Sélectionnez **Imp feuille index**.  
**Indexblatt dr.** wählen.  
**Index afdrucken** selecteren.

**6**

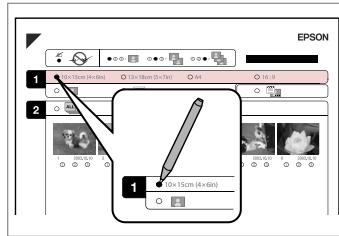
Select the range of photos.  
Sélectionnez la série de photos.  
Zu druckende Fotos auswählen.  
Serie foto's selecteren.

**7**

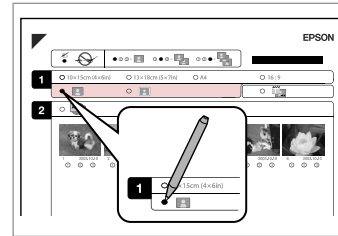
Print the index sheet.  
Imprimez la feuille d'index.  
Indexblatt drucken.  
Index afdrucken.

**8**

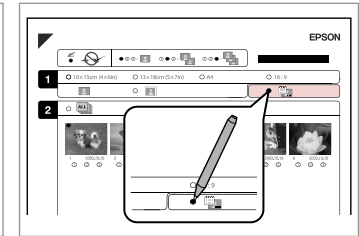
Check ▲ aligns with the corner.  
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin.  
Sicherstellen, dass ▲ zur Ecke ausgerichtet ist.  
▲ in de hoek plaatsen.

**9**

Select a paper size.  
Sélectionnez une taille de papier.  
Papiergröße auswählen.  
Papierformat selecteren.

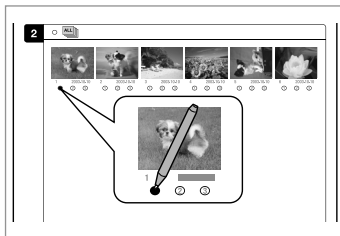
**10**

Select border or borderless.  
Sélectionnez une impression avec ou sans marges.  
Rand oder randlos wählen.  
Met of zonder rand selecteren.

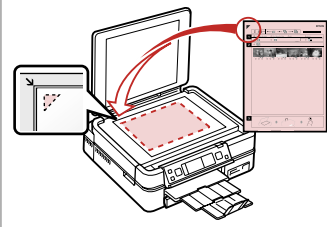
**11**

Select to print with a date stamp.  
Sélectionnez une impression avec ou sans horodatage.  
Auswählen, um einen Datumsstempel hinzuzufügen.  
Selecteren of een datumstempel moet worden afgedrukt.

12

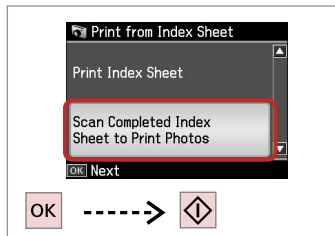


Select the number of copies.  
Indiquez le nombre de copies.  
Anzahl der Kopien auswählen.  
Aantal exemplaren selecteren.

13  26

Place the index sheet face-down.  
Placez la feuille d'index face à  
imprimer vers le bas.  
Indexblatt mit der beschrifteten  
Seite nach unten einlegen.  
Index met afdrukzijde naar beneden  
plaatsen.

14



Print photos from the index sheet.  
Imprimez les photos à partir de la  
feuille d'index.  
Fotos vom Indexblatt drucken.  
Foto's van index afdrucken.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper or Premium Semigloss Photo Paper.

Vous pouvez imprimer les photos sur du papier Ultra Glossy Photo Paper (Papier photo ultra-glacé), Premium Glossy Photo Paper (Papier photo glacé Premium) ou Premium Semigloss Photo Paper (Papier photo semi-glacé Premium).

Sie können Fotos auf Ultra Glossy Photo Paper (Ultrahochglanz-Fotopapier), Premium Glossy Photo Paper (Premium-Hochglanz-Fotopapier) oder Premium Semigloss Photo Paper (Premium-Seidenglanz-Fotopapier) drucken.

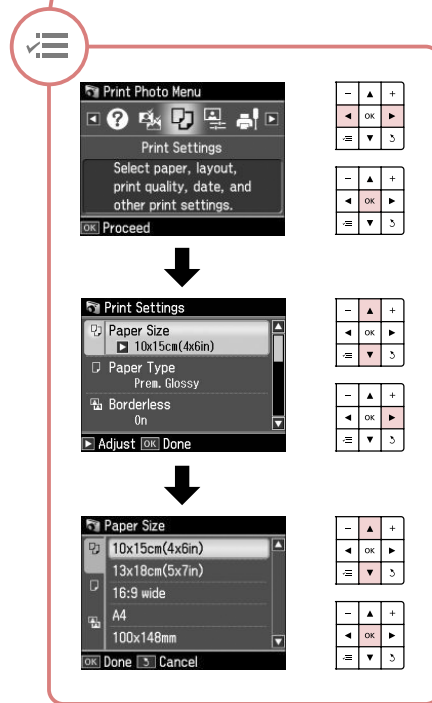
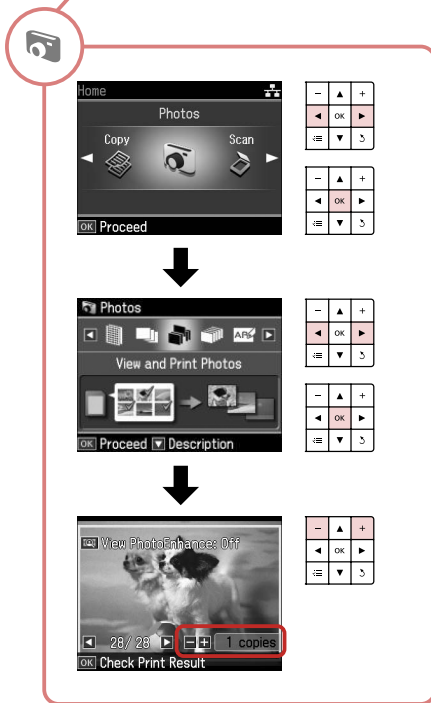
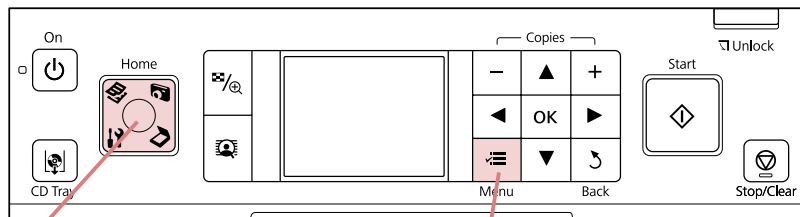
U kunt foto's afdrucken op Ultra Glossy Photo Paper (Fotopapier ultraglanzend), Premium Glossy Photo Paper (Fotopapier glanzend Premium) of Premium Semigloss Photo Paper (Fotopapier halfglanzend Premium).

# Photos Mode Menu List

Liste de menus du mode Photos

Fotosmodus-Menüpunkte

Menu's van de Foto's



EN → 56

FR → 56


DE → 57

NL → 57

 Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show

 Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

- \*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.
- \*2 When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.
- \*3 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.
- \*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera.
- \*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.
- \*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.
- \*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select P.I.M. to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.
- \*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.
- \*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

 Mode Photos

Aff. et impr., Imprimer toutes les photos, Impr carte de voeux photo, Feuille dispo ph., Impr. CD/DVD, Imp feuille index, Imprimer feuille de vérification, Animation

 Menu Menu impr ph.


Sélec. photo	Sélect. tts ph., Sélect./date, Annuler sélection ph.
Param impr	Taille pap, Type pap, Ss marges * <sup>2</sup> , Qualité, Extension * <sup>3</sup> , Date, Infos impression * <sup>4</sup> , Aj. cadre * <sup>5</sup> , Bidirect. * <sup>6</sup> , Densité CD
Réglages photo * <sup>1</sup>	Amél. * <sup>7</sup> , Détection scène, Corr yx rgs * <sup>8</sup> , Filtre * <sup>9</sup> , Luminosité, Contraste, Netteté, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Dépannage	


- \*1 Ces fonctions affectent uniquement les impressions. Les images originales ne sont pas modifiées.
- \*2 Lorsque l'option **Ss marges** est sélectionnée, l'image est légèrement agrandie et rognée conformément au papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans les zones supérieure et inférieure. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- \*3 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos Ss marges.
- \*4 Sélectionnez **Texte app.** pour imprimer le texte ajouté à la photo à l'aide de l'appareil photo numérique.
- \*5 Sélectionnez **Oui** pour recadrer automatiquement la photo afin de l'adapter à l'espace disponible pour la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le recadrage automatique et laisser une marge blanche sur les bords de la photo.
- \*6 Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour améliorer la qualité d'impression.
- \*7 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez P.I.M. pour utiliser les paramètres PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- \*8 En fonction du type de photo, il est possible que des parties de l'image autres que les yeux soient également corrigées.
- \*9 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **Sépia** ou **N&B**.



 Fotosmodus

Anzeigen und drucken, Alle Fotos drucken, Foto/Grußkarte drucken, Foto-Layout-Blatt, CD/DVD-Druck, Indexblatt dr., Korrekturabzug drucken, Diashow

 Menü Foto drucken

Fotos wählen	Alle Fotos wählen, Nach Datum wählen, Fotoauswahl abbrechen
Druckeinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos * <sup>2</sup> , Qualit., Erweiterung * <sup>3</sup> , Dat., Druckinformation * <sup>4</sup> , An Rahmen anp. * <sup>5</sup> , Bidirektional * <sup>6</sup> , CD Dichte
Fotoeinstellungen * <sup>1</sup>	Auto-Korr. * <sup>7</sup> , Motiverkennung, Rotaugen korr. * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Helligkeit, Kontrast, Schärfe, Sättigung
Wartung	 ➔ 76
Problemlöser	

\*1 Diese Funktionen wirken sich nur auf Ausdrucke aus. Sie verändern die ursprünglichen Bilder nicht.

\*2 Wenn **Randlos** ausgewählt ist, wird das Bild geringfügig vergrößert und zugeschnitten, um das Papier ganz auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

\*3 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von Randlos-Fotos erweitert werden soll.

\*4 Wählen Sie **Kameratext**, um Text zu drucken, der dem Bild mit der Digitalkamera hinzugefügt worden ist.

\*5 Wählen Sie **Ein**, um das Foto automatisch so zuzuschneiden, dass es in den im gewählten Layout verfügbaren Raum hineinpasst. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Zuschneiden zu deaktivieren. Das Foto wird dann mit weißen Rändern gedruckt.

\*6 Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.


\*7 Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie P.I.M., um die PRINT Image Matching- oder Exif Print-Einstellungen der Kamera zu nutzen.


\*8 Je nach Foto kann es sein, dass neben den Augen auch andere Teile des Bildes korrigiert werden.

\*9 Sie können den Bildfarbmodus auf **Sepia** oder **S&W** ändern.

 Foto's

Weergeven en afdr., Alle foto's afdrucken, Fotowenskaart afdrucken, Fotolay-outvel, Cd/dvd bedr., Index afdrucken, Proefvel afdrucken, Diavoorstelling

 Menu Foto afdr.

Foto's sel.	Alle foto's sel., Sel. op datum, Fotoselectie annuleren
Afdrukeinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos * <sup>2</sup> , Kwal., Vergrot. * <sup>3</sup> , Datum, Afdrukgegevens * <sup>4</sup> , Kadervull. * <sup>5</sup> , Bidirect. * <sup>6</sup> , CD Dichtheid
Fotoaanpassing * <sup>1</sup>	Verbet. * <sup>7</sup> , Scènedetectie, Rode-ogencor. * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Helderheid, Contrast, Scherppte, Verzadig.
Onderhoud	 ➔ 76
Probleemoplossing	

\*1 Deze functies zijn alleen van toepassing op uw afdrucken. Aan de oorspronkelijke afbeeldingen verandert niets.

\*2 Wanneer **Randloos** is geselecteerd, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

\*3 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrucken van randloze foto's (Randloos).

\*4 Selecteer **Cameratext** om tekst af te drukken die u met uw digitale camera aan de foto hebt toegevoegd.

\*5 Selecteer **Aan** als de foto automatisch moet worden bijgesneden om in de geselecteerde lay-out te passen. Selecteer **Uit** om het automatisch bijsnijden uit te schakelen. De foto krijgt dan witte randen.

\*6 Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukkwaliteit te verbeteren.

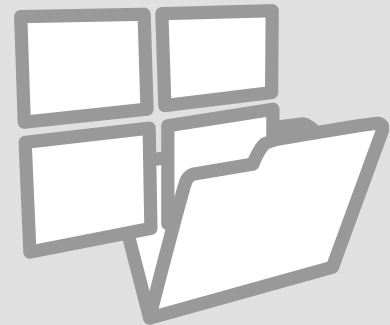
\*7 Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen. Selecteer PIM als u de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van de camera wilt gebruiken.

\*8 Afhankelijk van het soort foto, kunnen andere delen dan de ogen worden gecorrigeerd.

\*9 U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Z/W**.



**Other Mode**  
**Autre mode**  
**Sonstige Modi**  
**Overige modi**

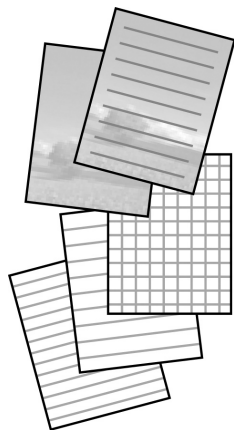


## Printing Ruled Paper

Impression sur du papier réglé

Liniertes Papier drucken

Lijntjespapier afdrukken



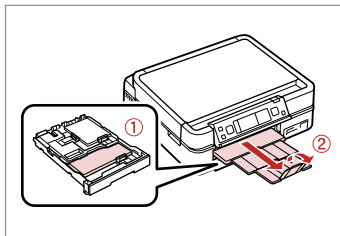
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Vous pouvez procéder à l'impression sur du papier réglé ou millimétré avec ou sans photo en arrière-plan.

Sie können liniertes Papier oder Millimeterpapier mit oder ohne Foto als Hintergrund drucken.

U kunt schrijfpapier afdrukken met lijntjes of ruitjes, eventueel met een foto erbij als achtergrond.

### 1 → 18



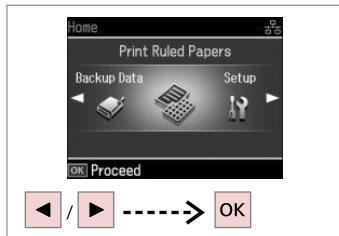
Load A4-size plain paper.

Chargez du papier ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier einlegen.

Gewoon A4-papier plaatsen.

### 2



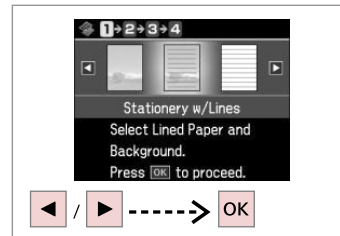
Select **Print Ruled Papers**.

Sélectionnez **Impr pap réglés**.

**Liniertes Papier drucken** wählen.

**Lijntjespapier afdrukken** selecteren.

### 3 → 65



Select a type of format.

Sélectionnez un type de format.

Formattyp wählen.

Type selecteren.



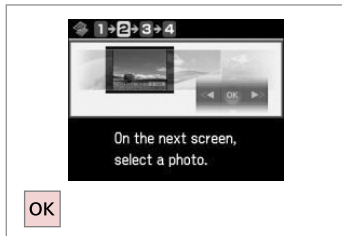
If you select a format without a background image, go to **6**.

Si vous sélectionnez un format sans image d'arrière-plan, passez à l'étape **6**.

Wenn Sie ein Format ohne Hintergrundbild wählen, weiter mit Schritt **6**.

Ga naar **6** als u een type selecteert zonder achtergrondafbeelding.

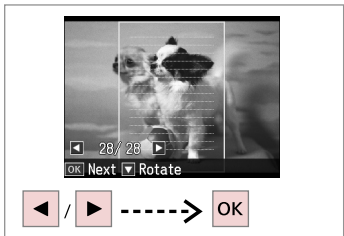
4



OK


Proceed.  
 Poursuivez.  
 Weiter.  
 Doorgaan.

5



OK

Select the photo to print.  
 Sélectionnez la photo à imprimer.  
 Das Foto wählen, das gedruckt werden soll.  
 Gewenste foto selecteren.

 To rotate the frame, press ▼.  
 Pour faire pivoter le cadre, appuyez sur ▼.  
 Um den Rahmen zu drehen, drücken Sie ▼.  
 Druk op ▼ om het kader te draaien.

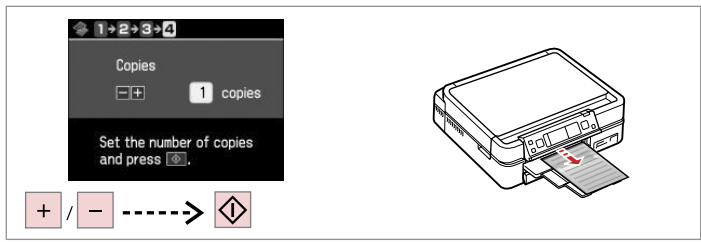
6



OK

Proceed.  
 Poursuivez.  
 Weiter.  
 Doorgaan.

7



OK

Set the number of copies and print.  
 Définissez le nombre de copies et imprimez.  
 Anzahl der Kopien einstellen und drucken.  
 Aantal exemplaren instellen en afdrukken.

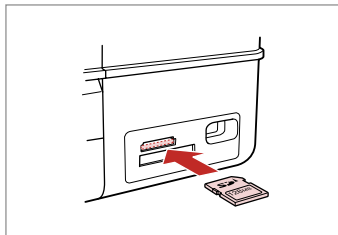
## Scanning to a Memory Card

Numérisation vers une carte mémoire

Auf eine Speicherkarte scannen

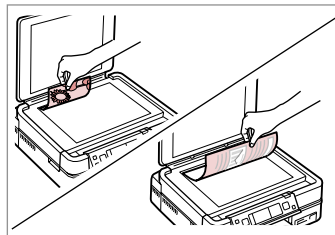
Scannen en opslaan op een geheugenkaart

1  → 24



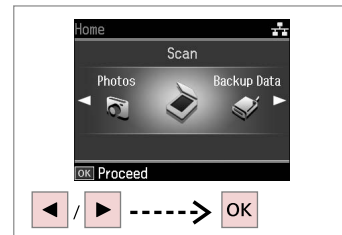
Insert a memory card.  
Insérez une carte mémoire.  
Speicherkarte einsetzen.  
Geheugenkaart plaatsen.

2  → 26



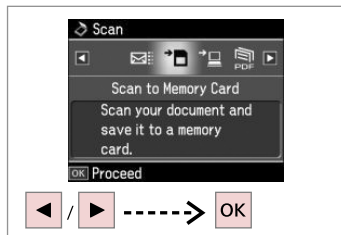
Place original horizontally.  
Placez le document original horizontalement.  
Original horizontal einlegen.  
Origineel horizontaal leggen.

3



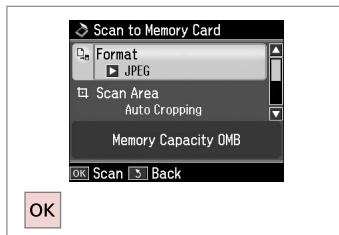
Select **Scan**.  
Sélectionnez **Num**.  
**Scan** wählen.  
**Scan** selecteren.

4



Select **Scan to Memory Card**.  
Sélectionnez **Num vers carte mém**.  
**Scan auf Sp.-karte** wählen.  
**Scannen naar kaart** selecteren.

5  → 65



Select settings and scan.  
Sélectionnez les paramètres et numérisez.  
Einstellungen wählen und scannen.  
Instellingen selecteren en scannen.

6



Check the message on the screen.  
Consultez le message à l'écran.  
Meldung auf dem Bildschirm prüfen.  
Melding lezen.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area**.

Si les bords de la photo sont pâles, modifiez la **Zone num**.

Wenn die Ränder des Fotos blass sind, ändern Sie den **Scanber**.

Wijzig het **Scangeb**, als de randen van de foto wazig zijn.

## Scanning to a Computer

## Numérisation vers un ordinateur

## Scannen auf einen Computer

## Scannen en opslaan op een computer

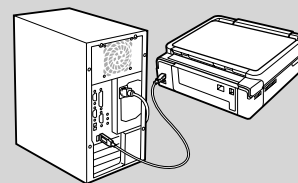


Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

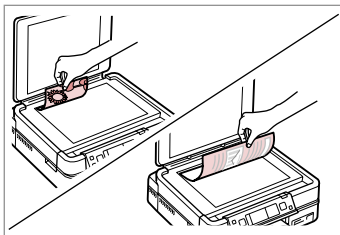
Vérifiez que le logiciel de l'imprimante est installé sur l'ordinateur et que la connexion a été effectuée conformément aux instructions de l'affichage. Démarrez ici.

Stellen Sie sicher, dass die Software für diesen Drucker auf dem Computer installiert und dass er entsprechend den Hinweisen auf dem Poster Hier starten angeschlossen ist.

U moet software voor deze printer op uw computer hebben geïnstalleerd en de apparatuur hebben aangesloten volgens de instructies op de poster Hier beginnen.

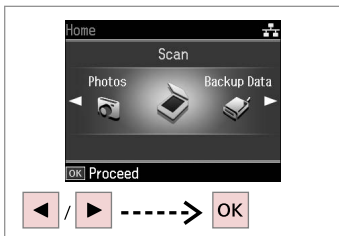


1  → 26



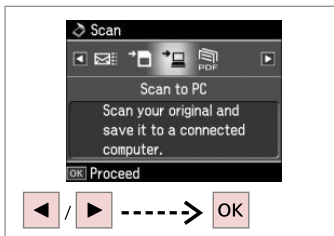
Place original horizontally.  
Placez le document original horizontalement.  
Original horizontal auflegen.  
Origineel horizontaal leggen.

2



Select **Scan**.  
Sélectionnez **Num**.  
**Scan** wählen.  
**Scan** selecteren.

3



Select an item.  
Sélectionnez un élément.  
Einen Menüpunkt wählen.  
Instelling selecteren.

4



See the online User's Guide to continue.  
Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne pour la suite.  
Weiter, siehe Online-Benutzerhandbuch.  
Zie de online-Gebruikershandleiding voor het vervolg.

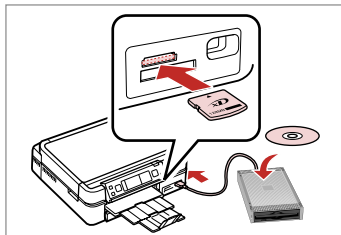
## Backup to External Storage Device

Sauvegarde vers un périphérique de stockage externe

Sicherung auf externes Speichergerät

Gegevens kopiëren naar een extern opslagapparaat

1



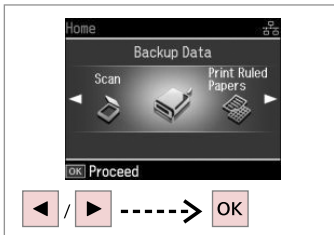
Insert and connect.

Insérez et connectez.

Einsetzen und anschließen.

Plaatsen en aansluiten.

2



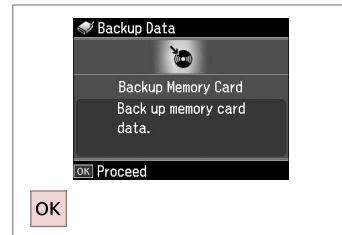
Select **Backup Data**.

Sélectionnez **Données svg**.

**Backup-Daten** wählen.

**Geg. kop.** selecteren.

3



Select **Backup Memory Card**.

Sélectionnez **Sauveg carte mém.**

**Sp.-karte sichern** wählen.

**Geheugenkaart kop.** selecteren.

4



Follow the on-screen instructions.

Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.

Volg de instructies op het scherm.



To change the writing speed, press  $\equiv$ , select **Writing Speed** and set.

Pour modifier la vitesse d'écriture, appuyez sur  $\equiv$ , sélectionnez **Vitesse écr.** et réglez.

Um die Schreibgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie  $\equiv$ , wählen Sie **Schreibgeschw.** und stellen Sie sie ein.

Schrijfsnelheid wijzigen: druk op  $\equiv$ , selecteer **Schrijfsnelheid** en stel dit in.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.  $\square \rightarrow 41$

Vous pouvez imprimer les photos à partir du périphérique de stockage de sauvegarde. Retirez la carte mémoire de l'imprimante, connectez le périphérique et imprimez les photos.  $\square \rightarrow 41$

Sie können Fotos auch vom Sicherungsspeichergerät drucken. Nehmen Sie die Speicherkarte aus dem Drucker heraus, schließen Sie das Gerät an und drucken Sie dann die Fotos.  $\square \rightarrow 41$

U kunt foto's afdrukken vanaf het opslagapparaat. Verwijder de geheugenkaart uit de printer, sluit het apparaat aan en druk foto's af.

$\square \rightarrow 41$



## Other Mode Menu List

Liste de menus de l'autre mode

Sonstige Modi-Menüpunkte

Menu's van overige modi

EN  → 65

FR  → 65

DE  → 66

NL  → 66

EN

### Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

### Backup Data Mode

Backup Memory Card

### Print Ruled Papers Mode

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

FR

### Mode Num


Num vers carte mém	Format	JPEG, PDF
	Zone num	Rognage auto, Zone max
	Document	Txt, Photo
	Qualité	Standard, Supérieur
	Capac. mém	
Num vers PC		
Num vers PDF		
Num vers email		

### Mode Données svg


Sauveg carte mém

### Mode Impr pap réglés

Pap bloc-notes - règle large, Pap bloc-notes - règle étroite, Papier mm, Pap à lettres ss lignes, Pap à lettres ligné

**DE** Scanmodus

Scan auf Sp.-karte	Format	JPEG, PDF
	Scanber.	Auto-Beschn., Max.Ber.
	Dokument	Text, Foto
	Qualit.	Standard, Beste
	Speicherkap.	
Scan-to-PC		
Scan-to-PDF		
Scan-to-Email		

 Backup-Daten-Modus


Sp.-karte sichern

 Liniertes Papier drucken-Modus

Notizblockpapier - Breite Linien, Notizblockpapier - Enge Linien, mm-Papier, Briefpapier ohne Linien, Briefpapier mit Linien

**NL** Scan

Scannen naar kaart	Type	JPEG, PDF
	Scangeb.	Auto. bijsn., Max. geb
	Document	Tekst, Foto
	Kwal.	Standaard, Best
	Geh. vrij	
Scannen naar pc		
Scannen naar PDF		
Scannen naar mail		

 Geg. kop.

Geheugenkaart kop.

 Lijntjespapier afdrukken

Schrijfpapier: lijntjes groot, Schrijfpapier: lijntjes klein, Millimeterpap., Briefpap. zonder lijntjes, Briefpap. met lijntjes

**Setup Mode (Maintenance)**  
**Mode Config (Maintenance)**  
**Setup-Modus (Wartung)**  
**Inst. (Onderhoud)**



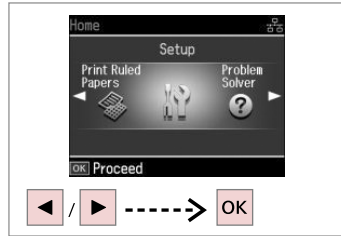
# Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Status der Tintenpatronen prüfen

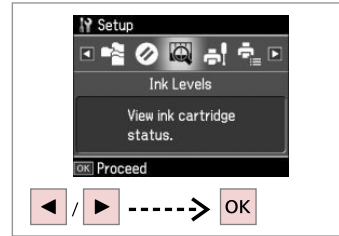
Cartridgestatus controleren

1



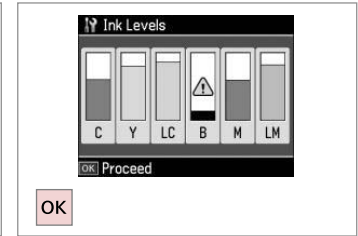
Select **Setup**.  
Sélectionnez **Config**.  
**Setup** wählen.  
**Inst.** selecteren.

2



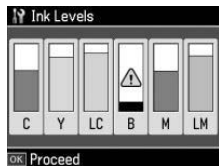
Select **Ink Levels**.  
Sélectionnez **Niv. encre**.  
**Füllstände** wählen.  
**Inktniveau** selecteren.

3



Finish.  
Terminez.  
Beenden.  
Voltooiën.

C	Y	LC	B	M	LM	⚠
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Cyan	Jaune	Cyan clair	Noir	Magenta	Magenta clair	Faible niveau encre.
Cyan	Gelb	Hellcyan	Schwarz	Magenta	Hellmagenta	Füllstand niedrig.
Cyaan	Geel	Lichtcyaan	Zwart	Magenta	Lichtmagenta	Inkt bijna op.





Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. Si des encres non d'origine sont installées, il est possible que leur état ne s'affiche pas.

Für die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinten anderer Hersteller kann Epson keine Garantie übernehmen. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.



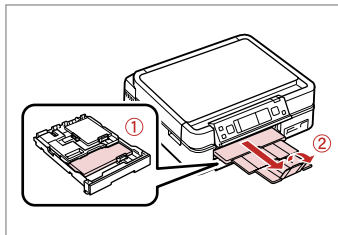
Checking/Cleaning  
the Print Head

Vérification/  
nettoyage de la tête  
d'impression

Druckkopf  
überprüfen/reinigen

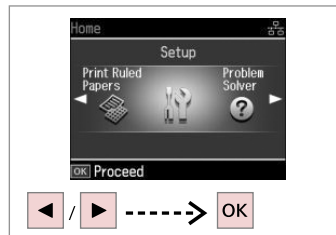
Printkop  
controleren/reinigen

1  → 18



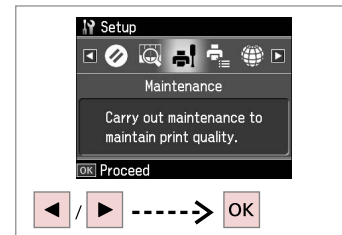
Load A4 size paper.  
Chargez du papier A4.  
A4-Papier einlegen.  
A4-papier laden.

2



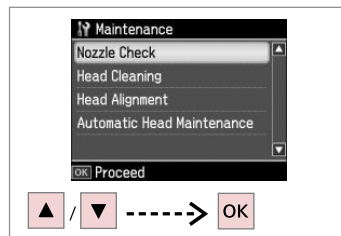
Select **Setup**.  
Sélectionnez **Config**.  
**Setup** wählen.  
**Inst.** selecteren.

3



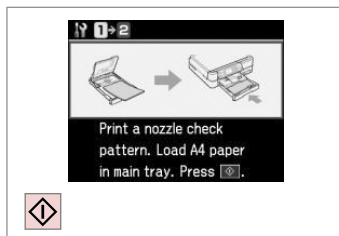
Select **Maintenance**.  
Sélectionnez **Maintenance**.  
**Wartung** wählen.  
**Onderhoud** selecteren.

4



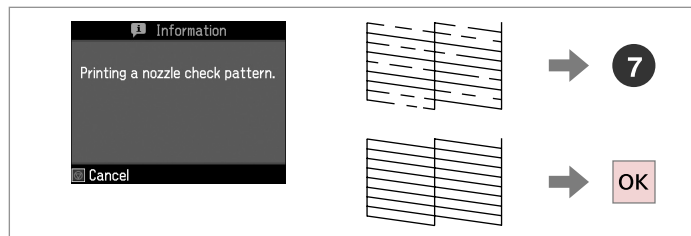
Select **Nozzle Check**.  
Sélectionnez **Vérif. des buses**.  
**Düsentest** wählen.  
**Spuitkan. contr.** selecteren.

5



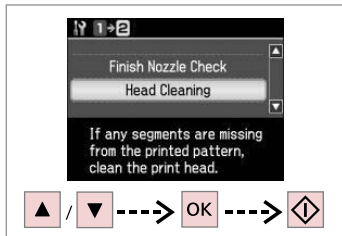
Start the nozzle check.  
Lancez la vérification des buses.  
Düsentest starten.  
Spuitkanaaltjescontrole starten.

6



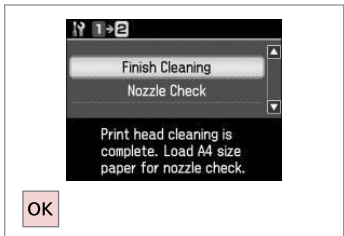
Check the pattern.  
Observez le motif.  
Muster überprüfen.  
Patroon controleren.

7



Select **Head Cleaning** and start.  
 Sélectionnez **Nettoy. tête** et démarrez.  
**Kopfreinigung** wählen und starten.  
**Printkop rein.** selecteren.

8



Finish head cleaning.  
 Finalisez le nettoyage de la tête.  
 Kopfreinigung abschließen.  
 Printkopreiniging voltooiën.



Print head cleaning uses ink, so clean the print head only if quality declines.  
 Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre. Par conséquent, ne nettoyez la tête que si la qualité d'impression décline.  
 Bei der Druckkopfreinigung wird Tinte verbraucht. Reinigen Sie den Druckkopf nur, wenn die Druckqualität nachlässt.  
 Een printkopreiniging kost inkt. Reinig de printkop daarom alleen als de afdrukkwaliteit afneemt.



If it does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.  
 Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, mettez l'imprimante hors tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité d'impression ne s'améliore toujours pas, contactez le service d'assistance de Epson.  
 Wenn diese sich nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, schalten Sie den Drucker für mindestens sechs Stunden aus. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität immer noch nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.  
 Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, moet u de printer uitzetten en ten minste zes uur zo laten staan. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd.

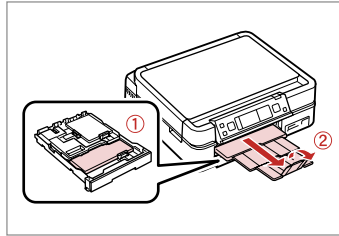
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Druckkopf ausrichten

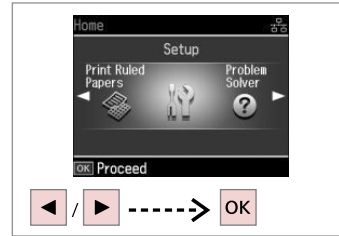
Printkop uitlijnen

1  → 18



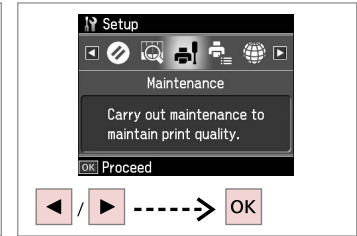
Load A4 size paper.  
Chargez du papier A4.  
A4-Papier einlegen.  
A4-papier laden.

2



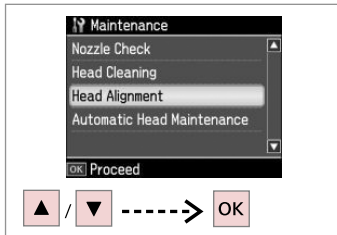
Select **Setup**.  
Sélectionnez **Config**.  
**Setup** wählen.  
**Inst.** selecteren.

3



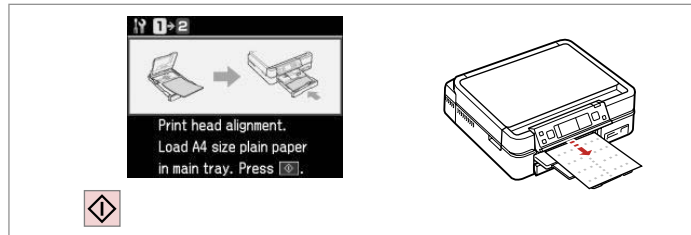
Select **Maintenance**.  
Sélectionnez **Maintenance**.  
**Wartung** wählen.  
**Onderhoud** selecteren.

4



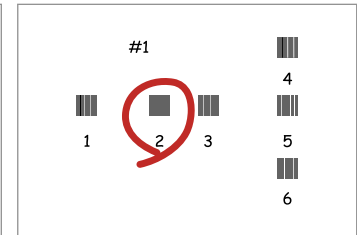
Select **Head Alignment**.  
Sélectionnez **Align. tête**.  
**Kopfausrichtung** wählen.  
**Printkop uitl.** selecteren.

5



Print patterns.  
Imprimez les motifs.  
Muster drucken.  
Patronen afdrukken.

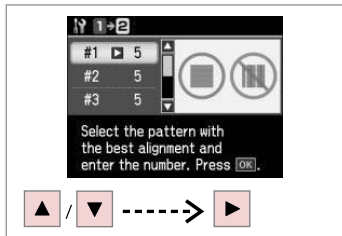
6



Select the most solid pattern.  
Sélectionnez le motif le plus plein.  
Dichtestes Muster auswählen.  
Meest gelijkmatige patroon selecteren.

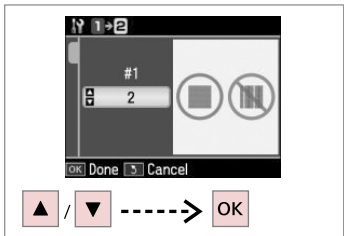


7



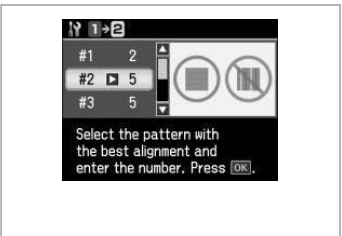
Select the pattern number.  
 Sélectionnez le numéro du motif.  
 Musternummer auswählen.  
 Nummer van patroon selecteren.

8



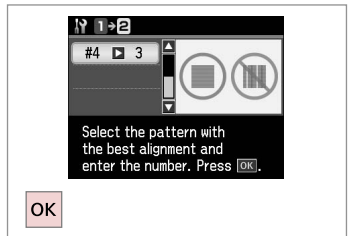
Enter the number.  
 Saisissez le numéro.  
 Nummer eingeben.  
 Nummer invoeren.

9



Repeat steps 7 and 8 if necessary.  
 Si nécessaire, répétez les étapes 7 et 8.  
 Wenn nötig, Schritte 7 und 8 wiederholen.  
 Stap 7 en 8 zo nodig opnieuw uitvoeren.

10

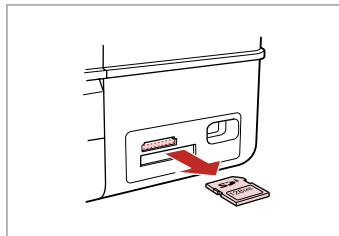


Finish aligning the print head.  
 Finalisez l'alignement de la tête d'impression.  
 Druckkopfausrichtung abschließen.  
 Uitlijning van printkop voltooiën.



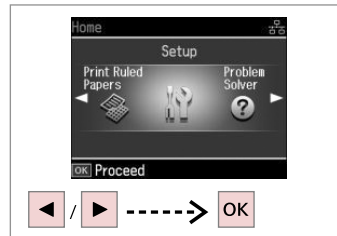
PictBridge Setup  
 Configuration  
 PictBridge  
 PictBridge-Setup  
 PictBridge-  
 instellingen

1



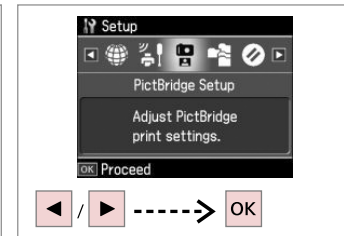
Remove.  
 Retirez.  
 Entfernen.  
 Verwijderen.

2



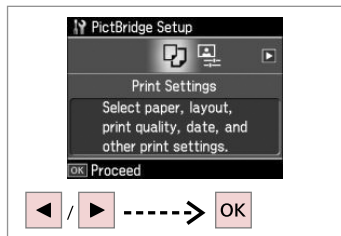
Select **Setup**.  
 Sélectionnez **Config**.  
**Setup** wählen.  
**Inst.** selecteren.

3



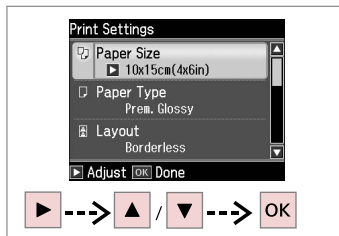
Select **PictBridge Setup**.  
 Sélectionnez **Param Pictbridge**.  
**Setup Pictbridge** wählen.  
**PictBridge inst.** selecteren.

4 ➔ 76



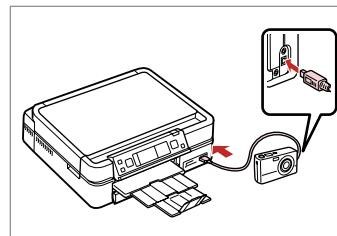
Select **Print Settings**.  
 Sélectionnez **Param impr.**  
**Druckeinst.** wählen.  
**Afdrukinst.** selecteren.

5



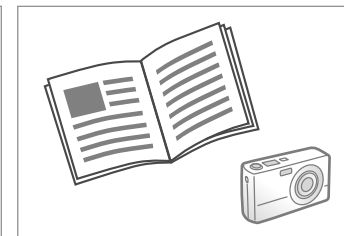
Select appropriate print settings.  
 Sélectionnez les paramètres  
 d'impression adaptés.  
 Geeignete Druckeinstellungen  
 wählen.  
 Gewenste afdrukinstellingen  
 selecteren.

6



Connect and turn on the camera.  
 Connectez et mettez l'appareil photo  
 sous tension.  
 Kamera anschließen und  
 einschalten.  
 Camera aansluiten en aanzetten.

7



See your camera's guide to print.  
 Reportez-vous au guide de l'appareil  
 photo pour l'impression.  
 Zum Drucken schlagen Sie im  
 Handbuch Ihrer Kamera nach.  
 Handleiding van camera raadplegen  
 voor afdrukfuncties.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilité	PictBridge
Format du fichier	JPEG
Taille de l'image	80 × 80 pixels à 9 200 × 9 200 pixels

Kompatibilität	PictBridge
Dateiformat	JPEG
Bildgröße	80 × 80 Pixel bis 9200 × 9200 Pixel

Compatibiliteit	PictBridge
Bestandsindeling	JPEG
Afbeeldingsgrootte	80 × 80 pixels tot 9200 × 9200 pixels



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Selon les paramètres de l'imprimante et de l'appareil photo numérique, il est possible que certaines associations de types de papier, de tailles de papier et de dispositions ne soient pas prises en charge.

Abhängig von den Einstellungen von Drucker und Digitalkamera werden einige Papiertyp-, Größen- und Layout-Kombinationen unter Umständen nicht unterstützt.

Afhankelijk van de instellingen op deze printer en de digitale camera worden sommige combinaties van papiersoort, papierformaat en lay-out niet ondersteund.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Il est possible que certains paramètres définis au niveau de l'appareil photo numérique ne soient pas visibles sur l'impression.

Einige Einstellungen Ihrer Digitalkamera werden in der Ausgabe ggf. nicht wiedergegeben.

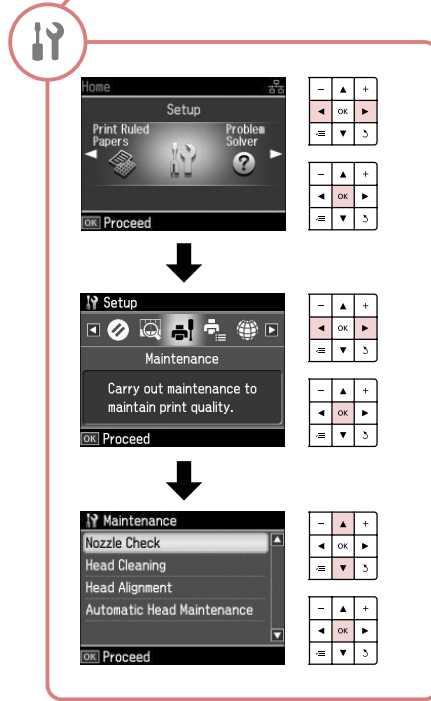
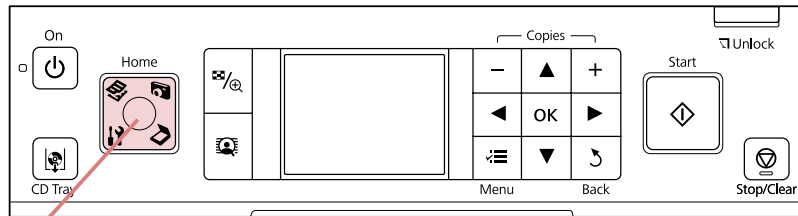
Sommige instellingen die u op de digitale camera vastlegt, worden mogelijk niet zichtbaar op de afdruk.

# Setup Mode Menu List

Liste de menus du mode Config

Setup-Modus-Menüpunkte

Menu's van de Inst.




EN  → 77

FR  → 77

DE  → 78

NL  → 78

## Setup Mode


Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * <sup>1</sup>	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * <sup>2</sup> , Screen Saver Settings, Display Format * <sup>3</sup> , Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Photos Mode Menu list.  ➔ 55
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

\*<sup>1</sup> This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed while checking the print head nozzles.

\*<sup>2</sup> If the printout is smeared, set this function to **On**.

\*<sup>3</sup> You can select the LCD screen display format from 1-up with Info, 1-up without Info, and View Thumbnail Images.

## Mode Setup


Niv. encre		
Maintenance	Vérif. des buses, Nettoy. tête, Align. tête, Maintenance auto tête * <sup>1</sup>	
Config imprim	CD/DVD, Autocol, Pap. épais * <sup>2</sup> , Param économiseur, Format affich * <sup>3</sup> , Langue	
Param réseau	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param Bluetooth	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param Pictbridge	Param impr	Pour plus de détails au sujet des éléments de paramétrage, reportez-vous à la liste de menus du mode Photos.  ➔ 55
	Réglages photo	
Sélect. empl.	Sélec dossier, Sélect. grpe	
Rét valeurs déf	Rétablir param réseau, Réinit. tt sf paramètres réseau, Rétablir ts param	

\*<sup>1</sup> L'imprimante vérifie automatiquement les buses de la tête d'impression sans imprimer aucun motif et nettoie les buses obstruées. La vérification des buses de la tête d'impression consomme de l'encre.

\*<sup>2</sup> Si l'impression est tachée, réglez cette fonction sur **Oui**.


\*<sup>3</sup> Vous pouvez sélectionner un des formats d'affichage de l'écran LCD suivants : 1/1 ac infos, 1/1 ss infos et Afficher miniatures.

 Setup-Modus

Füllstände		
Wartung	Düsentest, Kopfreinigung, Kopfausrichtung, Automatische Druckkopfwartung * <sup>1</sup>	
Setup Drucker	CD/DVD, Aufkleber, Dickes Pap. * <sup>2</sup> , Bildschirmschoner, Displayformat * <sup>3</sup> , Sprache	
Netzwerkeinst.	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Bluetooth-Einstellungen	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Setup Pictbridge	Druckeinst.	Zur Einstellung der Parameter, siehe Fotomodus-Menüpunkte.  ➔ 55
	Fotoeinstellungen	
Position wählen	Ordner wählen, Gruppe wählen	
Einst. wiederh.	Netzwerkeinst. wiederherst., Alles außer Netzwerkeinst. zurücksetzen, Alle Einst. wiederherst.	

- \*<sup>1</sup> Dieser Drucker prüft die Druckkopfdüsen automatisch, ohne ein Muster zu drucken, und reinigt die Düsen, wenn sie verstopft sind. Bei der Prüfung der Druckkopfdüsen wird eine geringe Menge Tinte verbraucht.
- \*<sup>2</sup> Ist der Ausdruck verschmiert, aktivieren Sie diese Funktion (**Ein**).
- \*<sup>3</sup> Sie können unter folgenden LCD-Anzeigeformaten auswählen: 1x mit Info, 1x ohne Info und Miniaturbild anzeigen.

 Setup

Inktniveau		
Onderhoud	Spuitkan. contr., Printkop rein., Printkop uitl., Autom. printkoponderhoud * <sup>1</sup>	
Printer inst.	Cd/dvd, Stickers, Dik papier * <sup>2</sup> , Schermbeveil. inst., Weergave * <sup>3</sup> , Taal	
Netwerkeinst.	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
Bluetooth-instellingen	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
PictBridge inst.	Afdrukinst.	Zie de menu's van de fotomodus voor informatie over de instellingen.  ➔ 55
	Fotoaanpassing	
Locatie sel.	Map select., Groep sel.	
Inst. terughalen	Netwerkeinst. herstellen, Alles behalve netwerk resetten, Alle inst. herstellen	




- \*<sup>1</sup> Deze printer controleert automatisch de spuitkanaaltjes van de printkop zonder een patroon af te drukken en reinigt de kanaaltjes als ze verstoppt zijn. Bij het controleren van de spuitkanaaltjes wordt een beetje inkt verbruikt.
- \*<sup>2</sup> Zet deze functie op **Aan** als de afdruk vlekken heeft.
- \*<sup>3</sup> Voor de weergave op het display kunt u kiezen uit 1 met info, 1 zonder info en Miniaturen weergeven.

**Solving Problems**  
**Résolution des problèmes**  
**Problemlösung**  
**Problemen oplossen**



Error Messages  
Messages d'erreur  
Fehlermeldungen  
Foutmeldingen

EN

Error Messages	Solution
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 → 92
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	 → 94
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 → 26
A scanner error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact your dealer.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	After cleaning, check the print head from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode. If quality has not improved, contact Epson support for repairs. If nozzles are still clogged you can continue printing by setting <b>Automatic Head Maintenance</b> to off from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode.
The data is too complex to print with Bluetooth.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document cannot be printed.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: The data is not available because of a malfunction in the device.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: A part of the data is corrupted or cannot be buffered.)
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact your dealer.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online User's Guide - Networking.

EN  → 80




FR  → 81




DE  → 82

NL  → 83



Messages d'erreur	Solution
Papier coincé dans l'imprimante. Mettez l'imprimante hors tension, ouvrez le module scanner et retirez le pap. Voir la doc.	☒ ➔ 92
Erreur impr. Mettez l'imprimante hors tension, puis sous tension. Voir la documentation.	☒ ➔ 94
Imp reconnaître photos. Vérifiez que les photos sont correctement placées. Voir la doc.	☒ ➔ 26
Erreur scanner. Voir la documentation.	Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez votre revendeur.
Tampons d'encre de l'imprimante quasiment en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante s'arrête et vous devez faire appel à l'assistance de Epson pour reprendre l'impression.
Tampons d'encre de l'imprimante en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre.
La tête ne peut être nettoyée complètement avec maintenance auto tête. Voir la documentation.	Après le nettoyage, vérifiez la tête d'impression à partir du menu <b>Maintenance</b> du mode <b>Config</b> . Si la qualité ne s'est pas améliorée, contactez l'assistance de Epson pour procéder aux réparations. Si les buses sont toujours obstruées, vous pouvez poursuivre l'impression en désactivant la fonction <b>Maintenance auto tête</b> dans le menu <b>Maintenance</b> du mode <b>Config</b> .
Document trop complexe pr impr ac Bluetooth.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données.
Erreur données. Impr du doc impossible.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données. (Cause : les données ne sont pas disponibles en raison d'une anomalie de fonctionnement du périphérique.)
Erreur données. Possible que doc ne soit pas imprimé correctement.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données. (cause : une partie des données est corrompue ou ne peut être mise en mémoire tampon.)
Erreur sauveg Code d'err xxxxxxxx	Un problème est survenu et la sauvegarde a été annulée. Notez le code d'erreur et contactez votre revendeur.
Association adresse IP et masque de sous-réseau incorrecte. Voir la doc.	Reportez-vous au Guide d'utilisation - Mise en réseau en ligne.

Fehlermeldungen	Lösung
Papierstau im Drucker. Drucker ausschalten Scannereinheit öffnen und Papier entfernen. Siehe Handbuch.	 ➔ 92
Druckerfehler aufgetreten. Drucker aus- und wieder einschalten. Siehe Handbuch.	 ➔ 94
Fotos nicht erkannt. Sicherstellen, dass Fotos richtig eingelegt sind. Siehe Dokumentation.	 ➔ 26
Scannerfehler aufgetreten. Siehe Handbuch.	Schalten Sie den Drucker aus und wieder ein. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Tintenköpfe im Drucker sind fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenköpfe zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Abfalltintenköpfe voll sind, stoppt der Drucker und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiter drucken zu können.
Die Tintenköpfe im Drucker sind verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln der Tintenköpfe an den Epson- Support.
Druckkopf lässt sich mit automatischer Kopfwartung nicht vollständig reinigen. Siehe Handbuch.	Nach der Reinigung den Druckkopf unter <b>Wartung im Setup-Modus</b> prüfen. Wenn die Qualität nicht besser geworden ist, wenden Sie sich zur Reparatur an den Epson-Kundendienst. Wenn die Düsen immer noch verstopft sind, können Sie mit dem Drucken fortfahren. Deaktivieren Sie dazu die <b>Automatische Druckkopfwartung</b> im Menü <b>Wartung im</b> <b>Setup-Modus</b> .
Das Dokument ist zu komplex zum Drucken mit Bluetooth.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet.
Fehler in den Daten. Das Dokument kann nicht gedruckt werden.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet. (Ursache: Die Daten sind wegen einer Gerätestörung nicht verfügbar.)
Fehler in den Daten. Das Dokument wird unter Umständen nicht einwandfrei gedruckt.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet. (Ursache: Die Daten sind teilweise fehlerhaft oder können nicht gepuffert werden.)
Sich.fehler Fehlercode xxxxxxxx	Es ist ein Fehler aufgetreten und die Sicherung wurde abgebrochen. Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Kombination von IP-Adresse und Subnetzmaske ist ungültig. Siehe Dokumentation.	Siehe Online-Benutzerhandbuch - Netzwerk.

Foutmeldingen	Oplossing
Papier vastgelopen in printer. Zet printer uit, open scanner en verwijder papier. Zie documentatie.	 ➔ 92
Printerfout. Zet printer uit en weer aan. Zie documentatie.	 ➔ 94
Foto's niet herkend. Foto's moeten goed liggen. Zie documentatie.	 ➔ 26
Scannerfout. Zie documentatie.	Zet de printer uit en weer aan. Raadpleeg uw leverancier als de foutmelding blijft terugkomen.
Inkkussentjes van printer bijna aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Laat de inkkussentjes tijdig vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrukken.
Inkkussentjes van printer aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met Epson voor vervanging van het inkkussentje.
Printkop kan niet totaal worden gereinigd met autom. kopreiniging. Zie documentatie.	Na de reiniging controleert u de printkop via het menu <b>Onderhoud</b> onder <b>Inst.</b> Neem contact op met Epson voor reparatie als de kwaliteit niet is verbeterd. Als de spuitkanaaltjes nog steeds verstopt zijn, kunt u doorgaan met afdrukken door <b>Autom. printkoponderhoud</b> uit te schakelen in het menu <b>Onderhoud</b> onder <b>Inst.</b>
Het document is te complex om af te drukken via Bluetooth.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt.
Fout in gegevens. Het document kan niet worden afgedrukt.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt. (Oorzaak: gegevens niet beschikbaar door storing in apparaat.)
Fout in gegevens. Het document wordt mogelijk niet goed afgedrukt.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt. (Oorzaak: deel van gegevens is beschadigd of kan niet worden gebufferd.)
Kopieerfout. Foutcode xxxxxxxx	Er is een probleem opgetreden en het kopiëren is geannuleerd. Noteer de foutcode en neem contact op met uw leverancier.
Combinatie van IP-adres en subnetmasker is ongeldig. Zie documentatie.	Zie de online-Gebruikershandleiding - Netwerken.

## Replacing Ink Cartridges

## Remplacement des cartouches d'encre

## Tintenpatronen ersetzen

## Cartridges vervangen

### ! Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- Some ink may be consumed when cartridges are inserted because the printer automatically checks their reliability.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

### ! Précautions lors de la manipulation des cartouches d'encre

- Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- Il est possible que de l'encre soit consommée lors de l'insertion des cartouches car l'imprimante effectue automatiquement un test de fiabilité.
- Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Il est possible que les informations relatives aux encres non d'origine ne soient pas affichées. De même, l'utilisation d'encres non d'origine est enregistrée et peut éventuellement servir dans le cadre de l'assistance.
- Veillez à disposer d'une cartouche d'encre neuve avant de commencer le remplacement. Une fois le remplacement de la cartouche commencé, vous devez effectuer l'ensemble des étapes en une fois.
- Laissez la cartouche vide dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement. Dans le cas contraire, l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher.
- N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- Vous ne pouvez pas poursuivre une opération d'impression si l'une des cartouches est vide, même si les autres ne le sont pas.

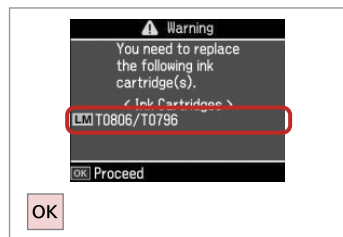
**!** Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch von Kartuschen

- Bewegen Sie den Druckkopf niemals per Hand.
- Immer wenn eine Tintenpatrone eingesetzt wird, kann Tinte verbraucht werden, da der Drucker stets automatisch eine Verlässlichkeitskontrolle durchführt.
- Um die Tinte bestmöglich zu nutzen, sollten Sie Kartuschen nur dann entfernen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Werden Kartuschen mit niedrigem Tintenstand erneut eingesetzt, können sie möglicherweise nicht weiterverwendet werden.
- Epson empfiehlt die Verwendung von Epson Originalkartuschen. Für die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinten anderer Hersteller kann Epson keine Garantie übernehmen. Die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann Schäden verursachen, die von der Epson Garantie nicht abgedeckt sind, und kann unter gewissen Umständen ein fehlerhaftes Druckerverhalten hervorrufen. Der Füllstand von Tinten anderer Hersteller wird unter Umständen nicht angezeigt, und die Verwendung von Nicht-Originaltinte wird aufgezeichnet und kann sich gegebenenfalls auf Supportdienstleistungen auswirken.
- Besorgen Sie eine neue Kartusche, bevor Sie mit dem Austausch beginnen. Wenn Sie mit dem Kartuschenaustausch beginnen, müssen Sie alle Schritte in einem Zug ausführen.
- Lassen Sie die leere Kartusche im Gerät, bis Sie eine neue besorgt haben. Andernfalls kann die in den Düsen des Druckkopfs verbleibende Tinte eintrocknen.
- Öffnen Sie die Kartuschenverpackung erst, wenn Sie die Kartusche in den Drucker einsetzen wollen. Die Kartusche wurde vakuumversiegelt, um ihre Funktion zu garantieren.
- Die Verwendung von Produkten, die nicht von Epson hergestellt wurden, kann Schäden verursachen, die von der Epson Garantie nicht abgedeckt sind, und kann unter gewissen Umständen ein fehlerhaftes Druckerverhalten hervorrufen.
- Wenn eine Kartusche leer ist, können Sie nicht mehr drucken, selbst wenn in anderen Kartuschen noch Tinte vorhanden ist.

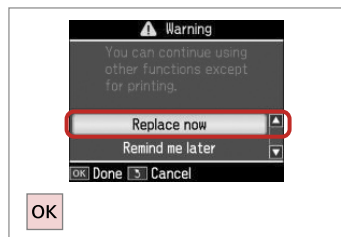
**!** Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges

- Verplaats de printkop nooit met de hand.
- Telkens wanneer een cartridge in de printer wordt geplaatst, kan een beetje inkt worden verbruikt, doordat de printer een controle uitvoert.
- Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
- Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie over het inktpeil weergegeven. Het gebruik van niet-originele inkt wordt geregistreerd voor eventueel gebruik bij service en ondersteuning.
- Zorg ervoor dat u een nieuwe cartridge bij de hand hebt op het moment waarop u met vervangen begint. Wanneer u met de vervangingsprocedure begint, moet u alle stappen in één sessie afronden.
- Laat de opgebruikte cartridge in de printer zitten tot u een nieuwe cartridge hebt aangeschaft. Anders kan de inkt in de spuitkanaaltjes van de printkop opdrogen.
- Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
- Wanneer een van de cartridges opgebruikt is, kunt u geen afdrukken meer maken, ook al bevatten de andere cartridges nog wel inkt.

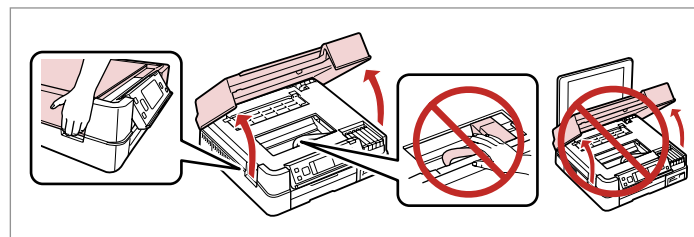


**1**

Check the color to replace.  
 Identifiez la couleur à remplacer.  
 Zu ersetzende Farbe überprüfen.  
 Controleren welke kleur moet worden vervangen.

**2**

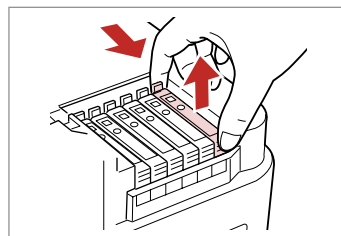
Select **Replace now**.  
 Sélectionnez **Rempl imméd.**  
**Jetzt ersetzen** wählen.  
**Nu vervangen** selecteren.

**3**

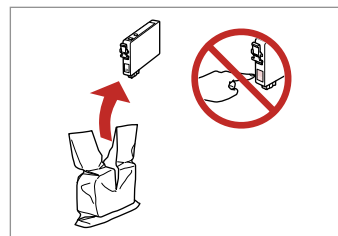
Open.  
 Ouvrez.  
 Öffnen.  
 Openen.



Do not lift up the scanner unit when the document cover is open.  
 Ne soulevez pas le module scanner lorsque le capot est ouvert.  
 Heben Sie die Scanner-Einheit nicht an, wenn die Dokumentenabdeckung geöffnet ist.  
 Til de scannereenheid niet op wanneer het deksel open is.

**4**

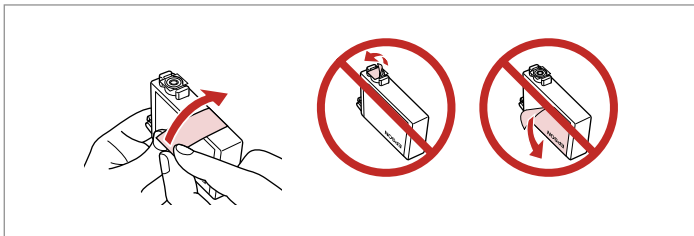
Pinch and remove.  
 Appuyez et retirez.  
 Drücken und entfernen.  
 Inknippen en verwijderen.

**5**

Unpack new cartridge.  
 Déballez la nouvelle cartouche.  
 Neue Tintenpatrone schütteln.  
 Nieuwe cartridge uitpakken.



Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.  
 Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.  
 Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Kartusche nicht abbrechen.  
 Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

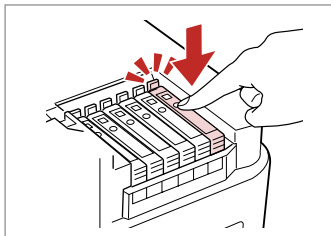
**6**

Remove the yellow tape.

Retirez la bande adhésive jaune.

Gelben Streifen entfernen.

Gele tape verwijderen.

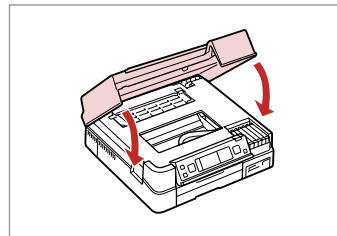
**7**

Insert and push.

Insérez et poussez.

Einsetzen und drücken.

Plaatsen en aandrukken.

**8**

Close. Ink charging starts.

Fermez. Le chargement de l'encre démarre.

Schließen. Aktivierung des Tintensystems beginnt.

Sluiten. Inkt wordt geladen.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn Sie die Kartusche während eines Kopiervorgangs ersetzen mussten, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung des Tintenladeprozesses den aktuellen Kopierauftrag abbuchen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieer kwaliteit.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Pour remplacer une cartouche d'encre avant qu'elle soit vide, suivez les instructions à partir de l'étape 3 lorsque l'imprimante est sous tension.

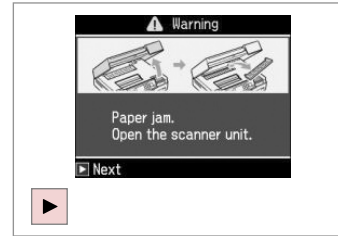
Zum Ersetzen von Tintenpatronen, die noch nicht verbraucht sind, führen Sie bei eingeschaltetem Drucker die Anweisungen ab Schritt 3 aus.

Als u een cartridge wilt vervangen die nog niet helemaal opgebruikt is, volg dan de instructies vanaf stap 3 met de printer ingeschakeld.

Paper Jam  
Bourrage papier  
Papierstau  
Vastgel. papier

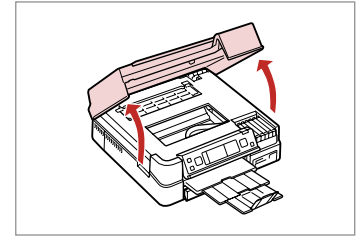
Inside the printer 1  
Dans l'imprimante 1  
Im Innern des Druckers 1  
In de printer 1

1



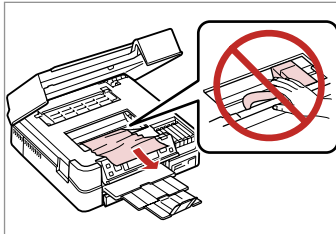
Check the message.  
Consultez le message.  
Meldung prüfen.  
Melding lezen.

2



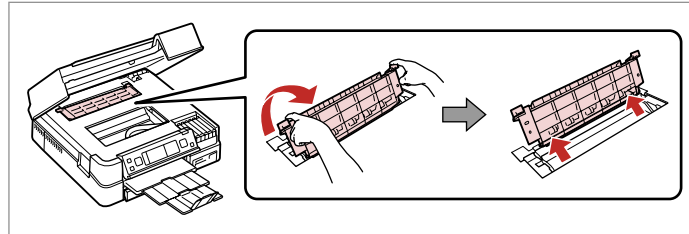
Open.  
Ouvrez.  
Öffnen.  
Openen.

3



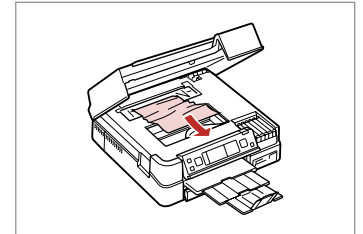
Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.

4



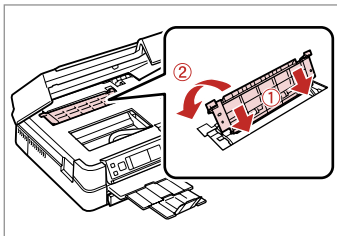
Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.

5

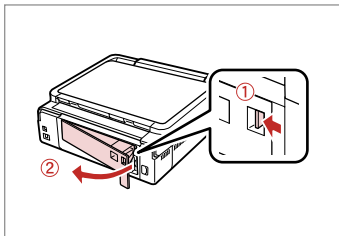


Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.

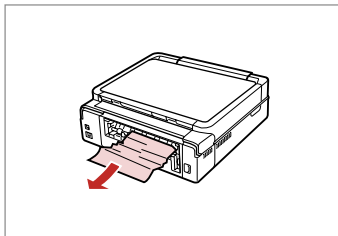


**6**

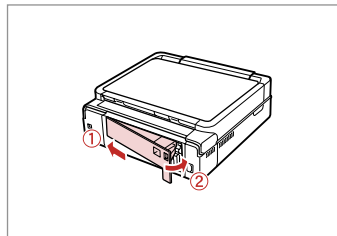
Reattach.  
Réinstallez.  
Wieder einsetzen.  
Aanbrengen.

**7**

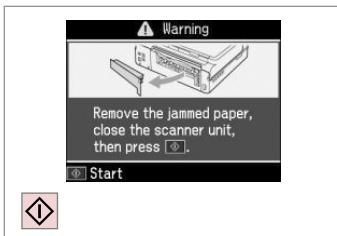
Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.

**8**

Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.

**9**

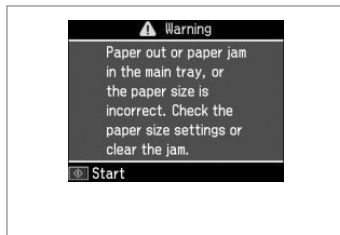
Replace.  
Réinstallez.  
Wieder einsetzen.  
Aanbrengen.

**10**

Restart printing.  
Redémarrez l'impression.  
Drucken neu starten.  
Afdrukken starten.

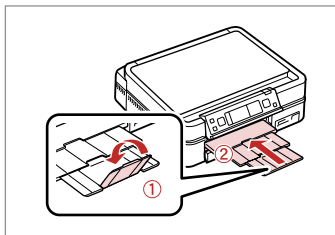
Paper cassette  
Unité papier  
Papierkassette  
Papiercassette

1



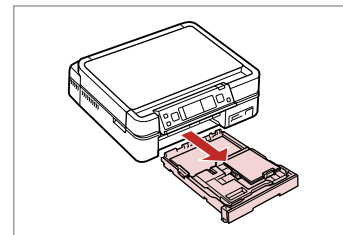
Check the message.  
Consultez le message.  
Meldung prüfen.  
Melding lezen.

2



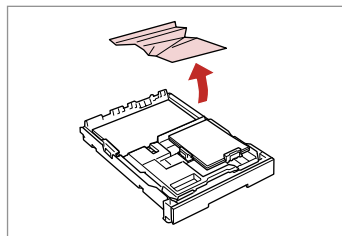
Close.  
Fermez.  
Schließen.  
Sluiten.

3



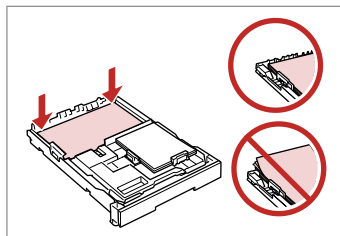
Pull out.  
Tirez.  
Herausziehen.  
Uittrekken.

4



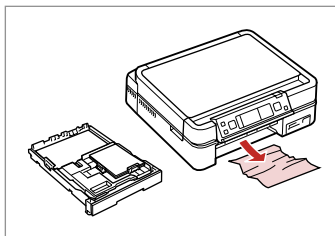
Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.

5



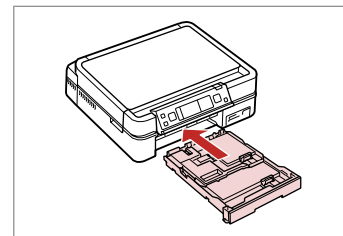
Align the edges.  
Alignez les bords.  
Kanten ausrichten.  
Randen gelijkleggen.

6

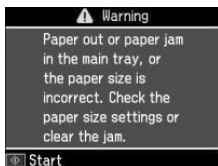


Carefully remove.  
Retirez délicatement.  
Vorsichtig entfernen.  
Voorzichtig verwijderen.

7



Insert keeping the cassette flat.  
Insérez en maintenant l'unité à plat.  
Einsetzen und dabei die Kassette  
flach halten.  
Plaatsen (cassette vlak houden).

**8**

Restart printing.  
 Redémarrez l'impression.  
 Drucken neu starten.  
 Afdrukken starten.

If an error message cannot be cleared, try the following steps.

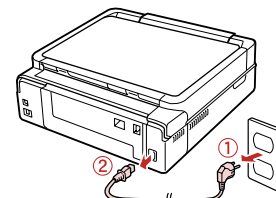
Si le message d'erreur ne s'efface pas, procédez comme suit.

Wenn eine Fehlermeldung nicht beseitigt werden kann, versuchen Sie die folgenden Schritte.

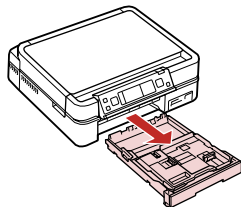
Probeer de volgende stappen als een foutmelding niet kan worden gewist.

**9**

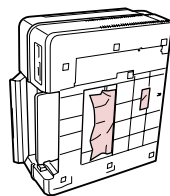
Turn off.  
 Hors tension.  
 Ausschalten.  
 Uitzetten.

**10**

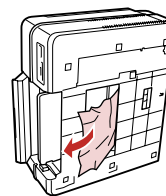
Unplug.  
 Débranchez.  
 Ausstecken.  
 Uittrekken.

**11**

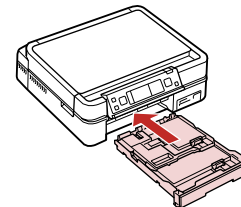
Pull out.  
 Tirez.  
 Herausziehen.  
 Uittrekken.

**12**

Carefully stand the printer on its side.  
 Placez délicatement l'imprimante sur le côté.  
 Drucker vorsichtig auf die Seite stellen.  
 Printer voorzichtig op zijn kant zetten.

**13**

Remove.  
 Retirez.  
 Entfernen.  
 Verwijderen.

**14**

Replace.  
 Réinstallez.  
 Wieder einsetzen.  
 Aanbrengen.

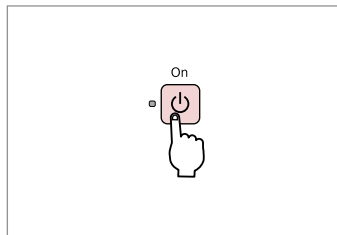
Inside the printer 2  
Dans l'imprimante 2  
Im Innern des  
Druckers 2  
In de printer 2

1



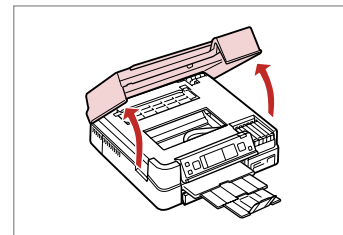
Check the message.  
Consultez le message.  
Meldung prüfen.  
Melding lezen.

2



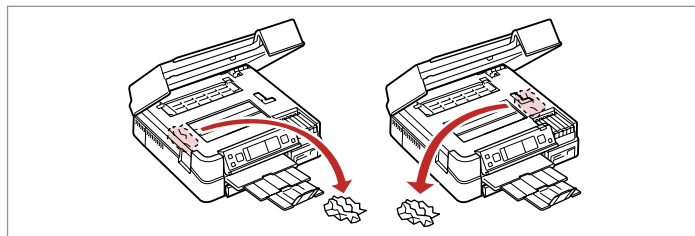
Turn off.  
Hors tension.  
Ausschalten.  
Uitzetten.

3



Open.  
Ouvrez.  
Öffnen.  
Openen.

4



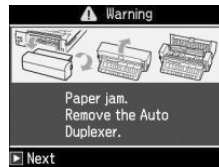
Remove.  
Retirez.  
Entfernen.  
Verwijderen.

Auto Duplexer  
(option)

Unité recto-verso  
automatique (en  
option)

Auto Duplexer  
(optional)

Auto Duplexer (optie)



For details on removing jammed paper from the optional Auto Duplexer, see your online **User's Guide**.

Pour plus de détails au sujet du retrait du papier coincé dans l'unité recto-verso automatique en option, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Weitere Informationen zum Beseitigen von Papierstau im optionalen Auto Duplexer finden Sie im Online-**Benutzerhandbuch**.

Zie de online-**Gebruikershandleiding** voor meer informatie over het verwijderen van vastgelopen papier uit de apart verkrijgbare Auto Duplexer.

# Printer Error

## Erreur imprimante

### Druckerfehler

### Printerfout



If the error message on the left is displayed, turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 88

Si le message d'erreur indiqué sur la gauche s'affiche, mettez l'imprimante hors tension et vérifiez que l'imprimante ne contient pas de papier. ☐ ➔ 88

Wenn die links abgebildete Fehlermeldung erscheint, schalten Sie den Drucker aus und stellen Sie sicher, dass kein Papier mehr im Drucker ist. ☐ ➔ 88

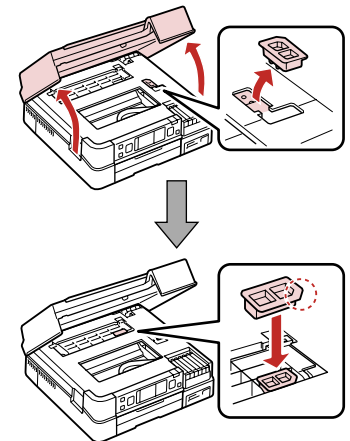
Als de hier getoonde foutmelding wordt weergegeven, zet u de printer uit en kijkt u of er geen papier in de printer is achtergebleven. ☐ ➔ 88

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact your dealer.

Si les matériaux de protection sont en position initiale, retirez-les et installez-les comme indiqué sur la droite. Remettez ensuite l'imprimante sous tension. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez votre revendeur.

Befindet sich das Transportsicherungsmaterial noch an seiner ursprünglichen Position, nehmen Sie es heraus und setzen Sie es wie in der Abbildung rechts dargestellt ein. Schalten Sie dann den Drucker wieder ein. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Als het beschermmateriaal nog op de oorspronkelijke plaats aanwezig is, verwijderd u het en brengt u het aan zoals hiernaast (rechts) wordt getoond. Zet de printer vervolgens weer aan. Raadpleeg uw leverancier als de foutmelding blijft terugkomen.

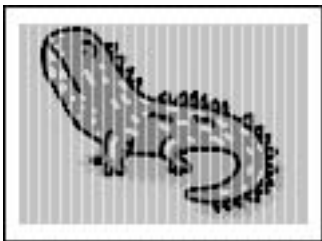


## Print Quality Problems




## Problèmes de qualité d'impression

## Probleme mit der Druckqualität




## Problemen met de afdrুকwaliteit






Try one or more of the following solutions in order from the top. For further information, see your online User's Guide.

- Clean the print head.  ➔ 70
- Align the print head.  ➔ 72
- To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table.
- Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 84
- Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.




Utilisez une ou plusieurs des solutions suivantes, dans l'ordre. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

- Nettoyez la tête d'impression.  ➔ 70
- Alignez la tête d'impression.  ➔ 72
- Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition.
- La cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage sous vide.  ➔ 84
- Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.

Probieren Sie nacheinander folgenden Lösungen in der vorgegebenen Reihenfolge aus. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

- Reinigen Sie den Druckkopf.  ➔ 70
- Druckkopf justieren.  ➔ 72
- Zur Reinigung des Druckerinneren erstellen Sie eine Kopie, ohne ein Dokument auf dem Dokumententisch zu platzieren.
- Verbrauchen Sie eine Kartusche innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Vakuumverpackung.  ➔ 84
- Verwenden Sie möglichst Original-Kartuschen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier.

Probeer een van de volgende oplossingen. Begin bovenaan. Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.

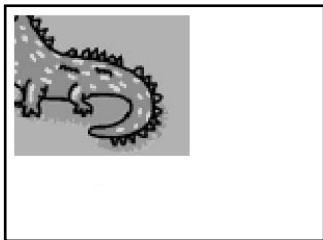
- Reinig de printkop.  ➔ 70
- Lijn de printkop uit.  ➔ 72
- Maak een kopie zonder een document op de glasplaat te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer.
- Verbruik de cartridges binnen zes maanden na opening van de vacuümverpakking.  ➔ 84
- Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.

## Print Layout Problems

Problèmes de disposition de l'impression

Drucklayoutprobleme

Problemen met de afdruklay-out



Check the following points.

- Make sure you selected the correct **Paper Size, Layout, and Reduce/Enlarge** setting for the loaded paper. ☞ 36, 55, 65
- Make sure you loaded paper correctly. ☞ 18
- Make sure the original is placed correctly. ☞ 26
- Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned. ☞ 34
- If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
- Clean the document table. See your online User's Guide.

Vérifiez les points suivants.

- Vérifiez que les paramètres **Taille pap, Dispo. et Zoom** sélectionnés sont adaptés au papier chargé. ☞ 36, 55, 65
- Vérifiez que le papier est correctement chargé. ☞ 18
- Assurez-vous que le document original est correctement placé. ☞ 26
- Ajustez la position d'impression du CD/DVD si le CD/DVD n'est pas aligné. ☞ 34
- Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.
- Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Überprüfen Sie folgende Aspekte.

- Sicherstellen, dass für das eingelegte Papier die richtige Einstellung für **Pap.größe, Layout** und **Zoom** gewählt ist. ☞ 36, 55, 65
- Stellen Sie sicher, dass das Papier richtig eingelegt ist. ☞ 18
- Stellen Sie sicher, dass das Original richtig positioniert ist. ☞ 26
- Eine falsche CD/DVD-Druckposition korrigieren. ☞ 34
- Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, schieben Sie das Original etwas weiter in die Mitte.
- Reinigen Sie den Dokumententisch. Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.

Controleer de volgende punten.

- Controleer of voor het geladen papier de juiste instellingen zijn geselecteerd bij **Pap.form., Lay-out** en **Zoom**. ☞ 36, 55, 65
- Controleer of het papier correct is geladen. ☞ 18
- Controleer of het origineel correct is geplaatst. ☞ 26
- Wijzig de afdrukpositie op de cd/dvd als de uitlijning niet klopt. ☞ 34
- Als de randen van de kopie of foto zijn weggefallen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
- Reinig de glasplaat. Zie de online-Gebruikershandleiding.



## Other Problems

## Autres problèmes

## Sonstige Probleme

## Overige problemen

- In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.
  - When you turn off your printer, a red lamp inside the printer may remain on. The lamp will stay on for a maximum of 15 minutes, then go out automatically. This does not indicate malfunction.
- 
- Dans certains cas, lorsque le module scanner reste ouvert pendant un certain temps, par exemple, il est possible que l'imprimante cesse de fonctionner à mi-chemin et que le papier ou le CD/DVD soit éjecté. Si le module scanner est ouvert, fermez-le. Il est possible que l'imprimante reprenne l'impression. Si ce n'est pas le cas, relancez l'impression.
  - Lors de la mise hors tension de l'imprimante, il est possible qu'une lampe rouge, située à l'intérieur du périphérique, reste allumée. La lampe reste allumée pendant un maximum de 15 minutes, puis s'éteint automatiquement. Ceci n'indique pas une anomalie de fonctionnement.
- 
- Wenn die Scannereinheit für eine bestimmte Zeit geöffnet bleibt, kann es sein, dass der Drucker mitten im Ausdruck stoppt und das Papier oder die CD/DVD ausgegeben wird. Wenn die Scannereinheit geöffnet ist, schließen Sie diese. Der Drucker setzt den Ausdruck möglicherweise fort, wenn nicht, starten Sie den Ausdruck erneut.
  - Beim Ausschalten des Druckers kann es vorkommen, dass eine rote Lampe im Drucker weiterhin leuchtet. Die Lampe leuchtet maximal 15 Minuten und wird automatisch ausgeschaltet. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- 
- In sommige gevallen, bijvoorbeeld wanneer de scanner een bepaalde tijd open blijft staan, kan het afdrukken halverwege worden onderbroken en kan het papier of de cd/dvd worden uitgeworpen. Als de scannereenheid geopend is, moet u deze sluiten. Het afdrukken kan worden voortgezet. Als dit niet gebeurt, probeer dan opnieuw af te drukken.
  - Wanneer u de printer uitzet, kan in de printer een rood lampje blijven branden. Dit lampje blijft maximaal 15 minuten branden en gaat vervolgens automatisch uit. Dit is geen defect.

Contacting  
Customer Support

Contacter le service  
clientèle

Kundendienst  
kontaktieren

Contact  
opnemen met de  
klantenservice

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage, contactez les services d'assistance clientèle pour obtenir de l'aide. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance clientèle de votre pays dans votre Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit den Informationen zur Fehlerbehebung lösen können, wenden Sie sich an den Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls Sie die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt finden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen. Contactgegevens voor de klantenservice voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekarta. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.

# EN Index

## Symbols

<b>A</b>	2-Sided Printing.....	37	<b>J</b>	Jams, paper.....	88	<b>V</b>	viewer.....	12
	Aligning the Print Head.....	72	<b>L</b>	Language, change.....	77	<b>Z</b>	View PhotoEnhance.....	13
<b>B</b>	Auto Head Maintenance.....	77	<b>M</b>	Main tray.....	18		zoom (crop).....	13.43.47
	B&W print.....	37.56		Memory Card.....	24		zoom (Reduce/Enlarge).....	37
	Backup Memory Card.....	64.65	<b>N</b>	Nozzle check.....	77			
	Bidirectional (print speed).....	56	<b>O</b>	options.....	3			
	Binding direction.....	37	<b>P</b>	PI.M.....	37.56			
	blank pages.....	97		Panel.....	8.11.12			
	Book/2-Sided.....	27.37		Paper, jams.....	88			
	Book/2-up.....	27.37		PhotoEnhance.....	13.37.56			
	Borderless/With Border.....	37.56		PhotoEnhance Preview.....	8			
	Brightness.....	56		Photo Sticker.....	21			
<b>C</b>	Buttons, Control Panel.....	8.12		Photo tray.....	18			
	Camera Text.....	56		PictBridge Setup.....	74			
	CD/DVD jacket, printing.....	48		Print All Photos.....	56			
	CD/DVD print position, adjusting.....	35		Print Ruled Papers.....	65			
	CD Density.....	56	<b>Q</b>	Proof sheet (Thumbnail).....	56			
	Color restoration.....	32		Quality.....	95			
	Contrast.....	56	<b>R</b>	red eye, correction.....	13.56			
	Control Panel.....	8.12		Restore Default Settings.....	77			
	copying, restore faded photo.....	32	<b>S</b>	Saturation.....	56			
	copying document.....	30		Save photos (backup).....	64.65			
	copying photos.....	32		Scan Area.....	65			
<b>D</b>	crop photo.....	13.43		Scan to Email.....	63.65			
	Date print.....	56		Scan to Memory Card.....	62.65			
	Digital Camera, printing from.....	74		Scan to PC.....	63.65			
	Display.....	11.12		Scan to PDF.....	63.65			
	Display Format.....	77		Scene Detection.....	56			
	Dry time.....	37		Screen Saver.....	77			
<b>E</b>	Enhance.....	37.56		Select by Date (photo).....	56			
	Error messages.....	80		Select Location.....	14			
	Expansion (Borderless photos).....	37.56		sepia print.....	37.56			
<b>F</b>	Filter (Sepia, B&W).....	37.56		Sharpness.....	56			
	Fit Frame.....	56		Slide Show.....	56			
	Folder Select.....	77		support paper.....	16			
<b>G</b>	Greeting Card.....	49	<b>T</b>	Thick Paper.....	77			
	Group Select.....	14.77		thumbnail index, printings.....	56			
<b>I</b>	Index Sheet.....	52		thumbnail view.....	77			
	ink cartridge, replacing.....	84		trimming (crop).....	13.43.47			
	ink cartridge status.....	68		Troubleshooting.....	79			
	Ink levels.....	77						

<b>A</b>	Affichage .....11.12	Livre/2/1 .....27.38	<b>Y</b>	yeux rouges, correction .....13.56
	Aff PhotoEnhance .....13	Livre/RV .....27.38	<b>Z</b>	Zone num .....65
	Aj. cadre .....56	Luminosité .....56		zoom .....38
	Alignement de la tête d'impression .....72	<b>M</b>		zoom (rognage) .....13.43.47
	Améli .....38.56	Maintenance auto tête .....77		
	Animation .....56	Messages d'erreur .....80		
	Aperçu PhotoEnhance .....8	<b>N</b>		
	Appareil photo numérique, impression à partir de .....74	Netteté .....56		
	Autocollant photo .....21	Niv. encre .....77		
<b>B</b>		Num vers carte mém. ....62.65		
	Bac photo .....18	Num vers email .....63.65		
	Bac principal .....18	Num vers PC .....63.65		
	Bidirect. (vitesse d'impression) .....56	Num vers PDF .....63.65		
	Bourrages, papier .....88	<b>O</b>		
<b>C</b>		options .....3		
	Carte de vœux .....49	<b>P</b>		
	Carte mém. ....24	P.I.M. ....38.56		
	cartouche d'encre, remplacement .....84	pages blanches .....97		
	Configuration PictBridge .....74	Panneau .....8.11.12		
	Contraste .....56	Panneau de contrôle .....8.12		
	copie, restauration de photos aux couleurs passées .....32	Pap. épais .....77		
	copie d'un document .....30	Papier, bourrages .....88		
	copie de photos .....32	papier pris en charge .....16		
<b>D</b>		PhotoEnhance .....13.38.56		
	découpage (rognage) .....13.43.47	pochette CD/DVD, impression .....48		
	Densité CD .....56	position d'impression CD/DVD, ajustement .....35		
	Dépannage .....79	<b>Q</b>		
	Détection scène .....56	Qualité .....95		
<b>E</b>		<b>R</b>		
	Économiseur .....77	Restauration de la couleur .....32		
	Enregistrer des photos (sauvegarde) .....64.65	Rêt valeurs déf. ....77		
	état de la cartouche d'encre .....68	rogner la photo .....13.43		
	Extension (photos sans marges) .....38.56	<b>S</b>		
<b>F</b>		Saturation .....56		
	Feuille d'index .....52	Sauveg carte mém. ....64.65		
	Feuille de vérification (miniature) .....56	Sélec dossier .....77		
	Filter (Sépia, N&B) .....38.56	Sélect./date (photo) .....56		
	Format affich. ....77	Sélect. empl. ....14		
<b>I</b>		Sélect. grpe .....14.77		
	Impression date .....56	Sens de reliure .....38		
	impression en N&B .....38.56	Ss marges/Marge .....38.56		
	impression en sépia .....38.56	<b>T</b>		
	Impression R/V .....38	Texte app. ....56		
	Impr pap réglés .....65	Touches, panneau de contrôle .....8.12		
	Impr tts photos .....56	Tps séch .....38		
	index des miniatures, impressions .....56	<b>V</b>		
<b>L</b>		Vérif. des buses .....77		
	Langue, changement .....77	visionneuse .....12		
		vue des miniatures .....77		

# DE Index

## Symbols

"Rote Augen"-Korrektur .....	13.57
2-seitiger Druck.....	39
<b>A</b>	
Alle Fotos drucken .....	57
An Rahmen anpassen .....	57
Anzeige .....	12
Anzeigefeld .....	11.12
Autokorrektur .....	39.57
Automatische Druckkopfwartung .....	78
<b>B</b>	
Bedienfeld.....	8.11.12
beschneiden (zuschneiden).....	13.43.47
Bidirektional (Druckgeschwindigkeit).....	57
Bildschirmeschoner .....	78
Binderichtung .....	39
Buch/2x.....	27.39
Buch/Zweiseitig.....	27.39
<b>C</b>	
CD-Dichte.....	57
CD/DVD-Druckposition, anpassen.....	35
CD/DVD-Hülle, drucken .....	48
<b>D</b>	
Datumsdruck .....	57
Diashow.....	57
Dickes Papier.....	78
Digitalkamera, drucken von.....	74
Displayformat .....	78
Dokumente kopieren.....	30
Druckkopf ausrichten .....	72
Düsentest .....	78
<b>E</b>	
Erweiterung (randlose Fotos).....	39.57
<b>F</b>	
Farbwiederherstellung.....	32
Fehlerbehebung.....	79
Fehlermeldungen.....	80
Filter (Sepia, SW).....	39.57
Foto-Aufkleber .....	21
Fotofach.....	18
Fotos kopieren.....	32
Fotos speichern (Sicherung).....	64.66
Foto zuschneiden.....	13.43
<b>G</b>	
Gruppe wählen .....	14.78
Grußkarte .....	49
<b>H</b>	
Hauptpapierfach .....	18
Helligkeit .....	57
<b>I</b>	
Indexblatt.....	52
<b>K</b>	
Kameratext .....	57
Kontrast.....	57
kopieren, verblasstes Foto wiederherstellen .....	32
Korrekturabzug (Miniaturansicht) .....	57
<b>L</b>	
leere Seiten.....	97
Liniertes Papier drucken .....	66
<b>M</b>	
Miniaturansicht.....	78
Miniaturbildindex, drucken.....	57
Motiverkennung .....	57
<b>N</b>	
Nach Datum wählen (Foto).....	57
<b>O</b>	
Optionen .....	3
Ordner wählen .....	78
<b>P</b>	
P.I.M.....	39.57
Panel .....	8.12
Papier, Stau .....	88
PhotoEnhance .....	13.39.57
PhotoEnhance-Vorschau .....	8
PhotoEnhance anzeigen.....	13
PictBridge-Setup .....	74
Position wählen .....	14
<b>Q</b>	
Qualität .....	95
<b>R</b>	
Randlos/Rand .....	39.57
<b>S</b>	
Sättigung.....	57
Scan-to-Email.....	63.66
Scan-to-PC .....	63.66
Scan-to-PDF .....	63.66
Scan auf Speicherkarte.....	62.66
Scanbereich.....	66
Schärfe .....	57
Sepia-Druck .....	39.57
Speicherkarte .....	24
Speicherkarte sichern .....	64.66
Sprache, ändern.....	78
Stau, Papier.....	88
SW-Druck.....	39.57
<b>T</b>	
Tasten, Bedienfeld.....	8.12
Tintenfüllstände.....	78
Tintenpatrone, auswechseln.....	84
Tintenpatronenstatus .....	68
Trocknungszeit.....	39
<b>U</b>	
unterstütztes Papier .....	16
<b>W</b>	
Werkseinstellungen wiederherstellen .....	78
<b>Z</b>	
Zoom (verkleinern/vergrößern) .....	39
zoomen (zuschneiden).....	13.43.47

# NL Index

<b>A</b>	Afdrukken op datum.....57	Knoppen, Bedieningspaneel..... 8.12	<b>W</b>	Weergave .....78
	Afdrukpositie op cd/dvd, aanpassen .....35	kopiëren, verkleurde foto's herstellen .....32		Wenskaart .....49
	Alle foto's afdrukken.....57	Kwal .....95	<b>Z</b>	zoom .....40
<b>B</b>	Autom. printkoponderhoud .....78	<b>L</b>		zoom (bijsnijden).....13.43.47
	Bedieningspaneel ..... 8.12	Lijntjespapier afdrukken.....66		zwart-witafdruk .....40.57
	Bidirect. (afdruksnelheid) .....57	Locatie sel.....14	<b>M</b>	
	Bindrichting.....40	<b>M</b>	Map select.....78	
	blanco pagina's .....97	miniaturen in index, afdrukken .....57		
	Boek/2> 1 .....27.40	miniaturen weergeven.....78	<b>O</b>	
<b>C</b>	Boek/dubbelz. ....27.40	<b>O</b>	ondersteund papier .....16	
	Cameratekst .....57	opties .....3	<b>P</b>	
	cartridge, vervangen.....84	<b>P</b>	Paneel ..... 8.11.12	
	cartridgestatus .....68	PhotoEnhance .....13.40.57		
	Cd-/dvd-hoesje, afdrukken .....48	PhotoEnhance-voorbeeld.....8		
	CD Dichtheid.....57	PhotoEnhance weerg .....13		
	Contrast .....57	PictBridge-instellingen.....74		
<b>D</b>		PIM.....40.57		
	Diavoorstelling .....57	Printkop uitlijnen.....72		
	Digitale camera, afdrukken van .....74	Problemen oplossen .....79		
	Dik papier .....78	Proefvel (miniaturen) .....57	<b>R</b>	
	Display.....11.12	<b>R</b>	Randloos/Met rand .....40.57	
	document kopiëren.....30	rode ogen, correctie.....13.57	<b>S</b>	
	Droogt .....40	<b>S</b>	Scangeb.....66	
	Dubbelzijdig.....40	Scannen naar kaart .....62.66		
<b>F</b>		Scannen naar mail .....63.66		
	Filter (Sepia, Z/W) .....40.57	Scannen naar pc .....63.66		
	foto's kopiëren .....32	Scannen naar PDF .....63.66		
	Foto's opslaan (kopiëren).....64.66	Scenedetectie .....57		
	foto bijsnijden .....13.43	Schermb beveiliging .....78		
	Fotolade.....18	Scherpte .....57		
	Fotosticker .....21	Sel. op datum (foto).....57		
	Foutmeldingen .....80	sepia-afdruk .....40.57		
<b>G</b>		Spuitkan. contr. ....78		
	Geheugenkaart .....24	Storing, papier .....88	<b>T</b>	
	Geheugenkaart kop. ....64.66	<b>T</b>	Taal, wijzigen.....78	
	Groep sel.....14.78	<b>U</b>		
<b>H</b>		uitsnede maken (bijsnijden).....13.43.47	<b>V</b>	
	Helderheid.....57	<b>V</b>	Vastgelopen papier .....88	
	Hoofdlade .....18	Verbet. ....40.57		
<b>I</b>		Vergrot. (randloze foto's).....40.57		
	Index .....52	Verzadig.....57		
	Inktniveau .....78	viewer .....12		
	Inst. terughalen.....78			
<b>K</b>				
	Kadervull .....57			
	Kleuren herstellen.....32			

## Copyright Notice

### Mise en garde relative aux droits d'auteur

### Hinweis zum Copyright

### Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

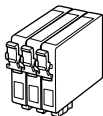
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**







Available ink cartridge sizes vary by area.

Les tailles des cartouches d'encre disponibles varient d'un pays à l'autre.

Die verfügbaren Kartuschengrößen variieren je nach Land/Region.

De capaciteit waarin de cartridges beschikbaar zijn, verschilt per land.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX700W *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX700W *2		82N (T0821N) 81N (T0811N)	82N (T0822N) 81N (T0812N)	82N (T0823N) 81N (T0813N)	82N (T0824N) 81N (T0814N)	82N (T0825N) 81N (T0815N)	82N (T0826N) 81N (T0816N)
<b>EN</b>		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
<b>FR</b>		Noir	Cyan	Magenta	Jaune	Cyan clair	Magenta clair
<b>DE</b>		Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb	Hellcyan	Hellmagenta
<b>NL</b>		Zwart	Cyaan	Magenta	Geel	Lichtcyaan	Lichtmagenta

\*1 For the PX700W Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

\*2 For the TX700W Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

\*1 Pour les imprimantes PX700W Series, Epson recommande les cartouches d'encre T080 dans le cadre d'une utilisation normale.

\*2 Sur les modèles TX700W Series, il est possible que les numéros de cartouche d'encre entre parenthèses soient affichés dans certains pays.

\*1 Für die PX700W-Serie empfiehlt Epson die T080-Tintenpatronen für normale Druckvolumen.

\*2 Bei der Serie TX700W werden abhängig von Land/Region ggf. die Tintenpatronennummern in Klammern angezeigt.

\*1 Voor de PX700W Series raadt Epson cartridges van het type T080 aan als u normaal afdruckt.

\*2 Voor de TX700W Series: afhankelijk van het land kan het cartridge nummer tussen haakjes worden weergegeven.

